

EN

ES

FR

DE

PT



Quick Start Guide (Check out [behringer.com](https://www.behringer.com) for Full Manual)



EUROCOM

MA4008

Energy-Efficient, Multi-Function 80-Watt Mixing Amplifier with Dual 70/100 V and 4 Ω Outputs

MA4000M


Energy-Efficient, 9-Input Mixer Featuring Multiple Input Connectivity and Diverse Signal Routing


 МУЗЦЕНТР
МУЗЫКАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
<https://muzcentre.ru>



behringer


EN


EN Important Safety Instructions


 Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

 **Caution**
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

 **Caution**
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

 **Caution**
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

**LEGAL DISCLAIMER**

TECHNICAL SPECIFICATIONS AND APPEARANCES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE AND ACCURACY IS NOT GUARANTEED. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, AND TURBOSOUND ARE PART OF THE MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ALL TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. MUSIC GROUP ACCEPTS NO LIABILITY FOR ANY LOSS WHICH MAY BE SUFFERED BY ANY PERSON WHO RELIES EITHER WHOLLY OR IN PART UPON ANY DESCRIPTION, PHOTOGRAPH OR STATEMENT CONTAINED HEREIN. COLORS AND SPECIFICATIONS MAY VARY FROM ACTUAL PRODUCT. MUSIC GROUP PRODUCTS ARE SOLD THROUGH AUTHORIZED FULFILLERS AND RESELLERS ONLY. FULFILLERS AND RESELLERS ARE NOT AGENTS OF MUSIC GROUP AND HAVE ABSOLUTELY NO AUTHORITY TO BIND MUSIC GROUP BY ANY EXPRESS OR IMPLIED UNDERTAKING OR REPRESENTATION. THIS MANUAL IS COPYRIGHTED. NO PART OF THIS MANUAL MAY BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, INCLUDING PHOTOCOPYING AND RECORDING OF ANY KIND, FOR ANY PURPOSE, WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF MUSIC GROUP IP LTD.


ALL RIGHTS RESERVED.
© 2013 MUSIC Group IP Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay,
P.O. Box 146, Road Town, Tortola,
British Virgin Islands


LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding MUSIC Group's Limited Warranty, please see complete details online at www.music-group.com/warranty.


ES Instrucciones de seguridad

 Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

 Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

 Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

 **Atención**
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

 **Atención**
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la

lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención
Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o

suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.

**NEGACIÓN LEGAL**

LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y LA APARIENCIA EXTERIOR ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO Y NO PODEMOS GARANTIZAR LA TOTAL EXACTITUD DE TODO LO QUE APARECE AQUÍ. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, Y TURBOSOUND SON PARTE DEL GRUPO MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TODAS LAS MARCAS REGISTRADAS SON PROPIEDAD DE SUS RESPECTIVOS DUEÑOS. MUSIC GROUP NO ACEPTA NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD POR POSIBLES

EN

ES

DANOS Y PERJUICIOS SUFRIDOS POR CUALQUIER PERSONA QUE SE HAYA BASADO COMPLETAMENTE O EN PARTE EN LAS DESCRIPCIONES, FOTOGRAFÍAS O EXPLICACIONES QUE APARECEN EN ESTE DOCUMENTO. LOS COLORES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS PUEDEN VARIAR LIGERAMENTE DE UN PRODUCTO A OTRO. LOS PRODUCTOS MUSIC GROUP SOLO SON COMERCIALIZADOS A TRAVÉS DE DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS. NUESTROS DISTRIBUIDORES Y COMERCIOS MINORISTAS NO SON AGENTES DE MUSIC GROUP Y POR TANTO NO TIENEN NINGUNA AUTORIZACIÓN LEGAL PARA OBLIGAR A MUSIC GROUP A ASUMIR NINGUNA RESPONSABILIDAD EXPRESA O IMPLÍCITA. ESTE MANUAL ESTÁ PROTEGIDO POR LAS LEYES DEL COPYRIGHT. ESTE MANUAL NO PUEDE SER REPRODUCIDO O TRANSMITIDO, NI COMPLETO NI EN PARTE, POR NINGÚN TIPO DE MEDIO, TANTO SI ES ELECTRÓNICO COMO MECÁNICO, INCLUYENDO EL FOTOCOPIADO O REGISTRO DE CUALQUIER TIPO Y PARA CUALQUIER FIN, SIN LA AUTORIZACIÓN EXPRESA Y POR ESCRITO DE MUSIC GROUP IP LTD.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS. © 2013 MUSIC Group IP Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de MUSIC group, consulte online toda la información en la web www.music-group.com/warranty.

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laissez toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.

6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est

endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



DÉNI LÉGAL

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET APPARENCE SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS. PRÉCISION NON GARANTIE. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, ET TURBOSOUND FONT PARTIE DU MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TOUTES LES MARQUES DÉPOSÉES SONT LA PROPRIÉTÉ DE LEURS PROPRIÉTAIRES RESPECTIFS. LA SOCIÉTÉ MUSIC GROUP N'ACCÉPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ DANS LES ÉVENTUELS DOMMAGES OU PERTES SUBIS PAR UN TIERS EN SE BASANT EN ENTIER OU EN PARTIE SUR LES DESCRIPTIONS, PHOTOGRAPHIES OU DÉCLARATIONS CONTENUES DANS CE DOCUMENT. LES COULEURS ET CARACTÉRISTIQUES PEUVENT VARIER LÉGÈREMENT DE CELLES DU PRODUIT. LES PRODUITS MUSIC GROUP NE SONT VENDUS QUE PAR LES REVENDEURS AGRÉÉS. LES DISTRIBUTEURS ET REVENDEURS NE SONT PAS AGENTS DE MUSIC GROUP ET N'ONT ABSOLUMENT AUCUNE AUTORITÉ À IMPLIQUER OU À REPRÉSENTER MUSIC GROUP DE FAÇON CONTRACTUELLE DIRECTE OU INDIRECTE. CE MODE D'EMPLOI EST PROTÉGÉ PAR DROITS D'AUTEURS. IL EST INTERDIT DE TRANSMETTRE OU DE COPIER CE MODE D'EMPLOI SOUS QUELLE FORME QUE CE SOIT, PAR QUEL MOYEN QUE CE SOIT, ÉLECTRONIQUE OU MÉCANIQUE, CE QUI COMPREND LES MOYENS DE PHOTOCOPIER

ET D'ENREGISTREMENT DE QUELLE FAÇON QUE CE SOIT, QUEL QUE SOIT LE BUT, SANS LA PERMISSION ÉCRITE EXPRESSE DE MUSIC GROUP IP LTD.

TOUS DROITS RÉSERVÉS. © 2013 MUSIC Group IP Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Iles Vierges Britanniques

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de MUSIC Group, consultez le site Internet www.music-group.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/ Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt

oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden.

Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallsorger auf.

HAFTUNGS-AUSSCHLUSS

TECHNISCHE DATEN UND ERSCHENUNGSBILD KÖNNEN UNANGEKÜNDIGT GEÄNDERT WERDEN. IRRTÜMER BLEIBEN VORBEHALTEN. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA UND TURBOSOUND SIND TEIL DER MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ALLE WARENZEICHEN SIND DAS EIGENTUM IHRER JEWEILIGEN BESITZER. MUSIC GROUP ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR VERLUSTE, DIE PERSONEN ENTSTEHEN, DIE SICH GANZ ODER TEILWEISE AUF HIER ENTHALTENE BESCHREIBUNGEN, FOTOS ODER AUSSAGEN VERLASSEN. ABGEBILDETE FARBEN UND SPEZIFIKATIONEN KÖNNEN GERINGFÜGIG VOM PRODUKT ABWEICHEN. MUSIC GROUP PRODUKTE WERDEN NUR ÜBER AUTORISIERTE FACHHÄNDLER VERKAUFT. DIE VERTRIEBSPARTNER UND HÄNDLER SIND KEINE VERTRETER VON MUSIC GROUP UND SIND NICHT BERECHTIGT, MUSIC GROUP DURCH AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE HANDLUNGEN ODER REPRÄSENTANZEN ZU VERPFLICHTEN. DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT. KEIN TEIL DIESES HANDBUCHS DARF IN IRGEND EINER FORM ODER MIT IRGENDWELCHEN MITTELN ELEKTRONISCH ODER MECHANISCH, INKLUSIVE FOTOKOPIE ODER AUFNAHME, ZU IRGEND EINEM ZWECK OHNE DIE SCHRIFTLICHE ZUSTIMMUNG DER FIRMA MUSIC GROUP IP LTD. VERVIELFÄLTIGT ODER ÜBERTRAGEN WERDEN.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.
© 2013 MUSIC Group IP Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay,
P.O. Box 146, Road Town, Tortola,
British Virgin Islands

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von MUSIC Group gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter www.music-group.com/warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificadas. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.
11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante

ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar

os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

LEGAL RENUNCIANTE

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E APARÊNCIA ESTÃO SUJEITAS A MUDANÇAS SEM AVISO PRÉVIO E NÃO HÁ GARANTIA DE PRECISÃO. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, E TURBOSOUND FAZEM PARTE DO MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TODAS AS MARCAS REGISTRADAS SÃO PROPRIEDADE DOS SEUS RESPECTIVOS PROPRIETÁRIOS. MUSIC GROUP NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER PERDA QUE POSSA TER SIDO SOFRIDA POR QUALQUER PESSOA QUE ACREDITA TANTO COMPLETA QUANTO PARCIALMENTE EM QUALQUER DESCRIÇÃO, FOTO OU AFIRMAÇÃO AQUI CONTIDA. CORES E ESPECIFICAÇÕES PODEM VARIAR UM POUCO DO PRODUTO. OS PRODUTOS MUSIC GROUP SÃO UNICAMENTE COMERCIALIZADOS ATRAVÉS DOS REVENDEDORES AUTORIZADOS. DISTRIBUIDORES E REVENDEDORES NÃO SÃO AGENTES DE MUSIC GROUP E NÃO DISPÕEM ABSOLUTAMENTE DE QUALQUER AUTORIDADE PARA VINCULAREM MUSIC GROUP POR QUALQUER REPRESENTAÇÃO OU COMPROMISSO EXPLÍCITO OU IMPLÍCITO. ESTE MANUAL TEM DIREITOS AUTORAIS. PARTE ALGUMA DESTA MANUAL PODE SER REPRODUZIDA OU TRANSMITIDA DE QUALQUER FORMA OU MEIO, ELETRÔNICO OU MECÂNICO, INCLUINDO FOTOCÓPIA E GRAVAÇÃO DE QUALQUER TIPO, PARA QUALQUER INTENÇÃO, SEM A PERMISSÃO ESCRITA EXPRESSA DE MUSIC GROUP IP LTD.

TODOS DIREITOS RESERVADOS.

© 2013 Music Group IP Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay,
P.O. Box 146, Road Town, Tortola,
Ilhas Virgens Britânicas

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do MUSIC group, favor verificar detalhes na íntegra através do website www.music-group.com/warranty.

EUROCOM MA4008/MA4000M Hook-up

EN Step 1: Hook-Up

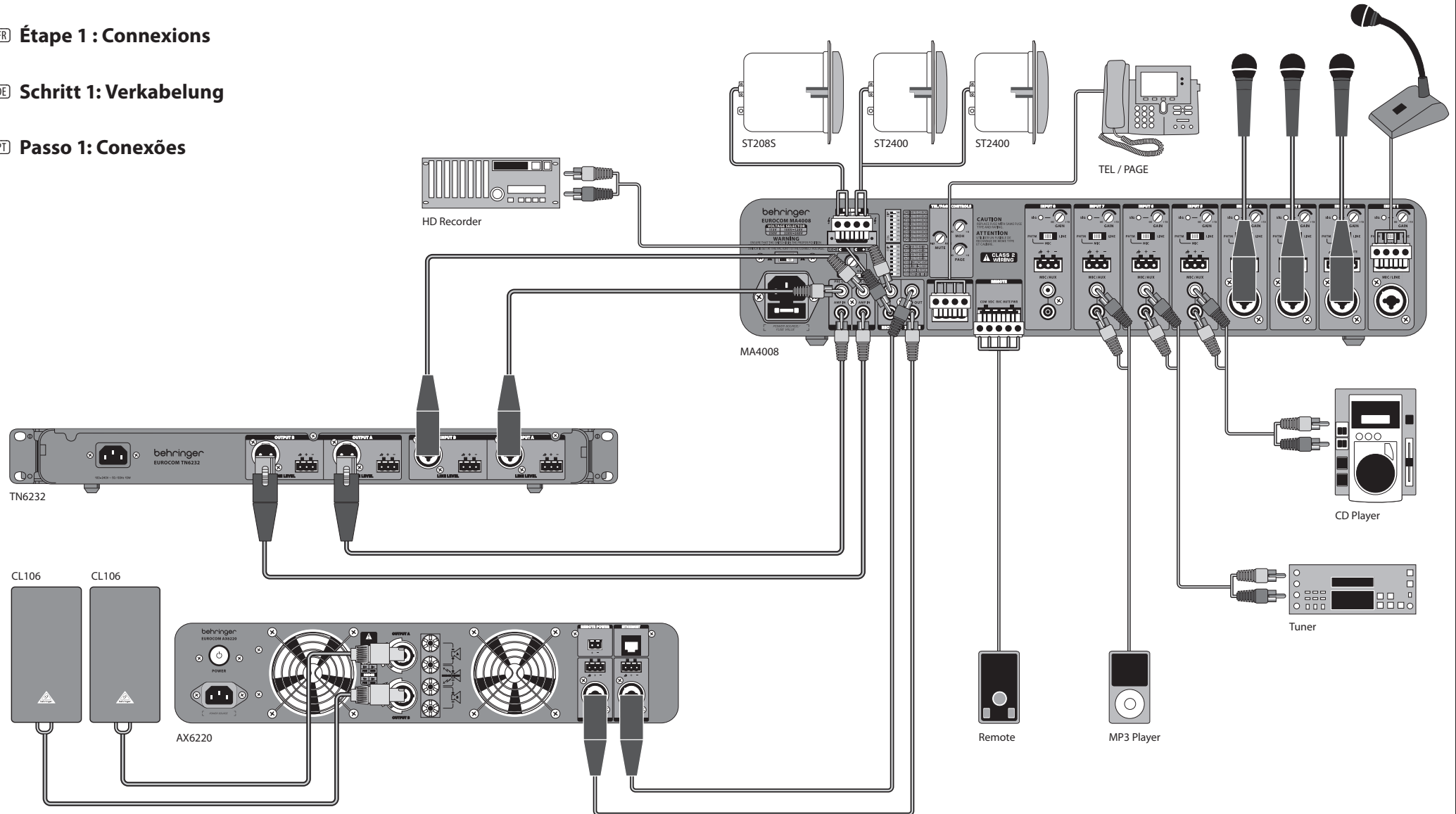
ES Paso 1: Conexión

FR Étape 1 : Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

PT Passo 1: Conexões

MA4008 system setup
 Configuración del sistema MA4008
 Configuration du système MA4008
 MA4008 Systemeinrichtung
 Configuração do sistema do MA4008



EUROCOM MA4008/MA4000M Hook-up

EN Step 1: Hook-Up

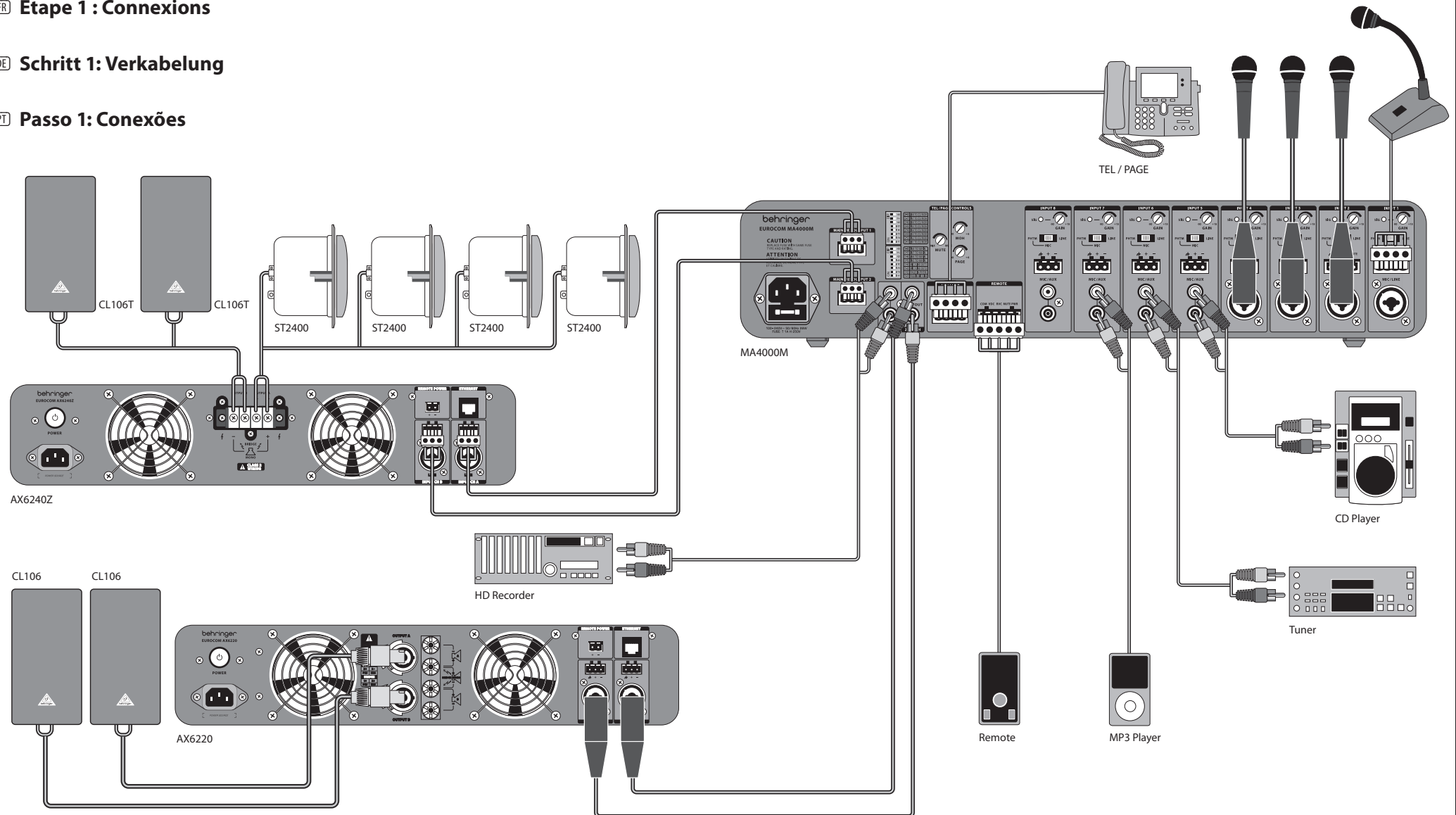
ES Paso 1: Conexión

FR Étape 1 : Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

PT Passo 1: Conexões

MA4000M system setup
 Configuración del sistema MA4000M
 Configuration du système MA4000M
 MA4000M Systemeinrichtung
 Configuração do sistema do MA4000M



EUROCOM MA4008/MA4000M Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Étape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Regler

PT Passo 2: Controles

POWER INDICATOR
glows amber when the unit is powered on.

INDICADOR POWER
se ilumina en naranja cuando la unidad está encendida.

LE TÉMOIN POWER
s'allume en jaune à la mise sous tension.

NETZANZEIGE
leuchtet gelb bei eingeschaltetem Gerät.

INDICADOR POWER
Ilumina-se com uma cor âmbar quando a unidade está ligada.

POWER switch turns the unit on and off.

El interruptor **POWER** le permite encender y apagar la unidad.

L'INTERRUPTEUR place l'appareil sous/hors tension.

NETZSCHALTER
schaltet das Gerät ein/aus.

O botão **POWER** liga e desliga a unidade.

LO EQ CONTROL
adjusts the low frequency (bass) response.

CONTROL EQ LO le permite ajustar la respuesta de bajas frecuencias (graves).

Le **RÉGLAGE LO EQ** modifie la réponse dans les basses fréquences.

LO EQ-REGLER
steuert den Bassfrequenzgang.

CONTROLE LO EQ
ajusta a resposta de frequências baixas (bass).

HI EQ CONTROL
adjusts the high frequency (treble) response.

CONTROL EQ HI le permite ajustar la respuesta de altas frecuencias (agudos).

Le **RÉGLAGE HI EQ** modifie la réponse dans les hautes fréquences.

HI EQ-REGLER
steuert den Höhenfrequenzgang.

CONTROLE HI EQ
ajusta a resposta das frequências altas (treble).

INPUT LEVEL CONTROLS 1 – 8
adjust the gain of corresponding microphone or line-level input signals.

CONTROLES INPUT LEVEL 1 – 8 le permiten ajustar la ganancia de las señales de entrada de nivel de línea o micrófono correspondientes.

RÉGLAGES DE NIVEAU D'ENTRÉE 1 – 8 déterminent le gain des signaux d'entrée micro ou ligne correspondants.

EINGANGSPEGEL-REGLER 1 – 8 steuern die Verstärkung der entsprechenden Eingangssignale mit Mikrofon- oder Line-Pegel.

CONTROLES (DE NÍVEL DE ENTRADA) INPUT LEVEL 1 – 8 ajustam o ganho do microfone correspondente ou de sinais de entrada de nível de linha.

VU METER indicates the signal level of the amplifiers.

VUMETRO indica el nivel de señal de los amplificadores.

Le **VU-MÈTRE** indique le niveau du signal des amplificateurs.

VU METER zeigt den Signalpegel der Verstärker an.

MEDIDOR VU indica o nível do sinal dos amplificadores.

DUAL-FUNCTION INDICATOR RING
glows yellow when power is on, turns red at onset of clipping.

ANILLO INDICADOR DE DOBLE FUNCIÓN
se ilumina en amarillo cuando la unidad está encendido y en rojo en cuanto se produzca una saturación (sobrecarga).

La **BAGUE LUMINEUSE À DOUBLE FONCTION** s'allume en jaune pour indiquer la mise sous tension, et s'allume en rouge pour indiquer l'écroutement.

DOPPELFUNKTIONS-ANZEIGERING
leuchtet gelb bei eingeschaltetem Gerät und rot bei bevorstehendem Clipping.

ANEL INDICADOR DE FUNÇÃO DUPLA
brilha com uma cor amarela quando a unidade está ligada, fica vermelho na presença de clipping.

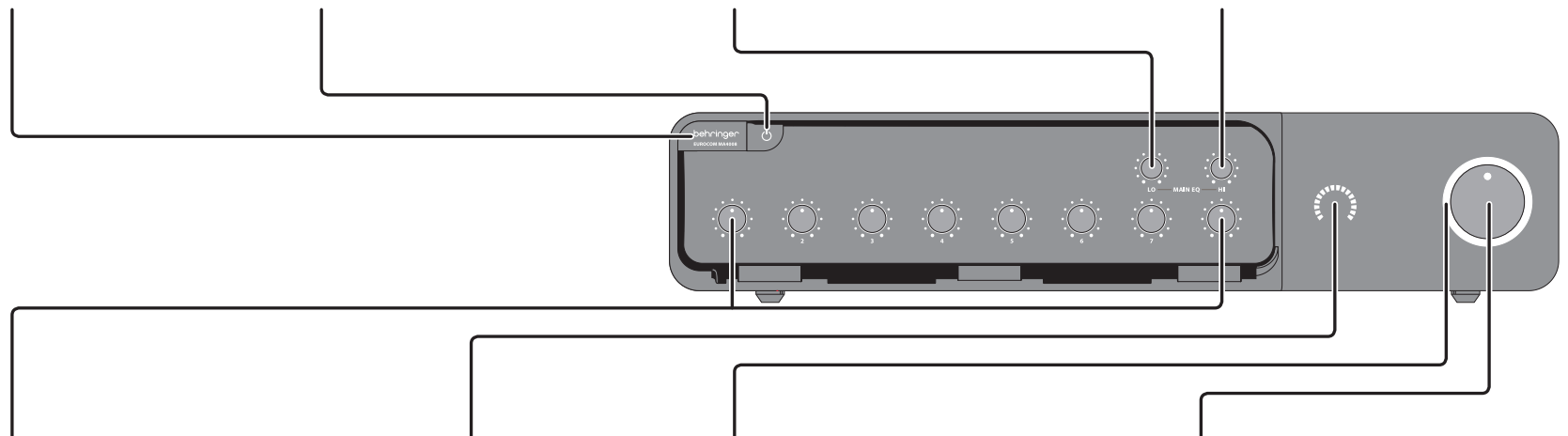
MASTER VOLUME
adjusts the overall volume level.

MASTER VOLUME
ajusta el nivel de volumen global.

Le **MASTER VOLUME** détermine le niveau de sortie général.

MASTER VOLUME
regelt die Gesamtlautstärke.

MASTER VOLUME
ajusta o nível do volume geral.



EUROCOM MA4008/MA4000M Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Étape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Regler

PT Passo 2: Controlos

AC VOLTAGE switch selects between 115 VAC and 240 VAC.

El interruptor **AC VOLTAGE** le permite elegir el voltaje de alimentación entre 115 y 240 V CA.

Le sélecteur **AC VOLTAGE** sélectionne une tension secteur de 115 Vca ou de 240 Vca.

SPANNUNGSWAHL-SCHALTER wählt zwischen 115 VAC und 240 VAC.

O botão de **VOLTAGEM AC** seleciona entre 115 VAC e 240 VAC

HI-Z MODE switch selects between 70 or 100 V operation for the high impedance amplifier.

El interruptor **HI-Z MODE** le permite elegir entre el funcionamiento a 70 ó 100 V para el amplificador de alta impedancia.

Le sélecteur **HI-Z MODE** sélectionne le mode de sortie à 70 ou 100 V de l'amplificateur haute impédance.

HI-Z MODE-Schalter wählt zwischen dem 70 und 100 V-Betrieb für den hochohmigen Verstärker.

O botão **HI-Z MODE** possibilita a seleção entre operações de 70 ou 100 V para o amplificador de alta impedância.

AMPLIFIER OUTPUTS (MA4008 only) 4-pin Euroblock connector accepts the included mating connector for connection to high and low impedance loudspeakers.

AMPLIFIER OUTPUTS (solo MA4008) Euroconector de 4 puntas que acepta la clavija incluida para la conexión a recintos acústicos de alta y baja impedancia.

AMPLIFIER OUTPUTS (MA4008 uniquement). Ces connecteurs Euroblock à 4 broches acceptent les fiches fournies correspondantes pour la connexion des haut-parleurs haute et basse impédance.

AMPLIFIER OUTPUTS (nur MA4008) Dieser 4-Pol Euroblock-Anschluss akzeptiert das mitgelieferte Gegenstück zum Anschließen von hoch-undniederohmigen Lautsprechern.

As saídas dos amplificadores **AMPLIFIER OUTPUTS** (somente MA4008) conector Euroblock de 4 pinos aceita o conector correspondente incluso para conexão com alto-falantes de alta e baixa impedância.

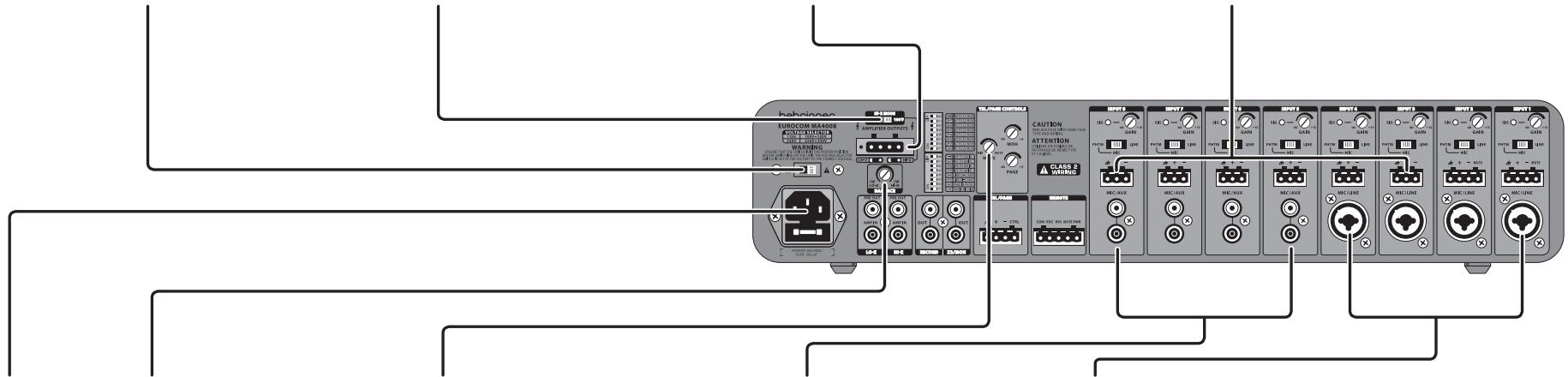
MIC / LINE INPUTS 3 – 8 accept balanced or unbalanced, microphone or line-level signals via 3-pin Euroblock connectors.

Las tomas de entrada **MIC / LINE INPUTS** 3 – 8 aceptan señales de nivel de micrófono o de línea, balanceadas o no balanceadas, a través de Euroconectores de 3 puntas.

Les **ENTRÉES MIC / LINE** 3 – 8 acceptent des signaux micro ou ligne, symétriques ou asymétriques sur connecteur Euroblock à 3 broches.

MIC / LINE INPUTS 3 – 8 Diese 3-Pol Euroblock-Anschlüsse akzeptieren symmetrische oder unsymmetrische Signale mit Mikrofon- oder Line-Pegel.

As entradas **MIC / LINE INPUTS** 3-8 aceitam sinais de nível de microfone ou de linha balanceados ou não balanceados através dos conectores Euroblock de 3 pinos.



POWER SOURCE jack accepts the included IEC power cable.

Conecte en la clavija **POWER SOURCE** el cable de alimentación IEC incluido.

L'embase **POWER SOURCE** accepte le cordon secteur IEC fourni.

NETZANSCHLUSS für das mitgelieferte IEC-Netzkaabel.

O jack **POWER SOURCE** aceita o cabo de alimentação IEC incluso.

BALANCE (MA4008 only) control varies drive level between LO-Z and HI-Z power amplifiers.

El control **BALANCE** (solo MA4008) cambia el nivel de saturación entre las etapas de potencia LO-Z y HI-Z.

Le réglage **BALANCE** (MA4008 uniquement) dose le niveau du signal appliqué aux amplificateurs LO-Z et HI-Z.

BALANCE-Regler (nur MA4008) variiert den Ansteuerungspegel zwischen den nieder- und hochohmigen Endstufen (LO-Z und HI-Z).

O controle **BALANCE** (somente MA4008) varia o nível de saturação entre os amplificadores de potência LO-Z e HI-Z.

MUTE depth control adjusts the volume level of background music during a mute event, e.g., a page announcement.

El control **MUTE DEPTH** ajusta el nivel de volumen que tendrá la música de fondo en los eventos de anulación de señal, p.e. un aviso por megafonía.

Le réglage **MUTE** détermine le niveau de la musique en arrière plan lors d'une annonce, par exemple.

MUTE DEPTH-Regler steuert die Lautstärke der Hintergrundmusik während eines Mute Events, z. B. einer Durchsage.

O controle **MUTE** Depth ajusta o nível do volume da música de fundo enquanto o modo mute está ativo, ex: anúncios no alto-falante.

AUX INPUTS 5 – 8 accept line-level signals into RCA jacks and are summed to mono.

Las tomas de entrada **AUX INPUTS 5 – 8** aceptan señales de nivel de línea a través de clavijas RCA y son sumadas en mono.

Les entrées **AUX INPUTS 5 – 8** acceptent des signaux ligne sur ces embases RCA mélangées en mono.

AUX INPUTS 5 – 8 Diese Cinch-Buchsen akzeptieren Line-Pegel-Signale, die auf Mono summiert werden. As entradas **AUX INPUTS 5 – 8** aceitam sinais de nível de linha em jacks RCA e são colocadas em mono.

MIC / LINE INPUTS 1 – 4 accept balanced or unbalanced, microphone or line-level signals via XLR/TRS combination jacks.

Las tomas de entrada **MIC / LINE INPUTS** 1 – 4 aceptan señales de nivel de micrófono o de línea, balanceadas o no balanceadas, a través de tomas combo XLR/TRS.

Les **ENTRÉES MIC / LINE** 1 – 4 acceptent des signaux à niveau micro ou ligne, symétriques ou asymétriques sur embases combinées XLR/Jacks 6,35 mm stéréo.

MIC / LINE INPUTS 1 – 4 Diese XLR/TRS-Kombibuchsen akzeptieren symmetrische oder unsymmetrische Signale mit Mikrofon- oder Line-Pegel.

As entradas **MIC / LINE INPUTS** 1 – 4 aceitam microfones ou sinais de nível de linha balanceados ou não balanceados através do conjunto de jacks XLR/TRS.

EUROCOM MA4008/MA4000M Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Étape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Regler

PT Passo 2: Controles

FUNCTION switches assign INPUTS 5 – 8 to MAIN output, PRE OUT/AMP IN links, PAGE phantom power, and PAGE MIC/LINE select.

Los interruptores **FUNCTION** asignan las entradas INPUTS 5 – 8 a la salida MAIN, enlaces PRE OUT/AMP IN, activan la alimentación fantasma PAGE y eligen PAGE MIC/LINE.

Les micro-contacteurs **FUNCTION** affectent les entrées INPUTS 5 – 8 à la sortie MAIN, couplent la sortie PRE OUT à l'entrée AMP IN links, activent l'alimentation fantôme PAGE, et sélectionnent PAGE MIC ou LINE.

FUNKTIONS-Schalter zur Zuweisung der INPUTS 5 – 8 zum MAIN-Ausgang, zu PRE OUT/AMP IN-Verbindungen, zur PAGE-Phantomspannung und zur PAGE MIC/LINE-Wahl.

Os botões **FUNCTION** ativam as entradas INPUT 5-8 à saída MAIN, links PRE OUT/AMP IN, alimentação fantasma PAGE e PAGE MIC/LINE select.

Z2/MOH switches assign INPUTS 1 – 8 to Z2/ MOH output.

Los interruptores **Z2/MOH** asignan las entradas INPUTS 1 – 8 a la salida Z2/ MOH.

Les micro-contacteurs **Z2/MOH** affectent les entrées INPUTS 1 – 8 à la sortie Z2/ MOH.

Z2/MOH-Schalter zur Zuweisung der INPUTS 1 – 8 zum Z2/ MOH-Ausgang.

Os botões **Z2/ MOH** ativam as entradas INPUT 1-8 à saída Z2/ MOH.

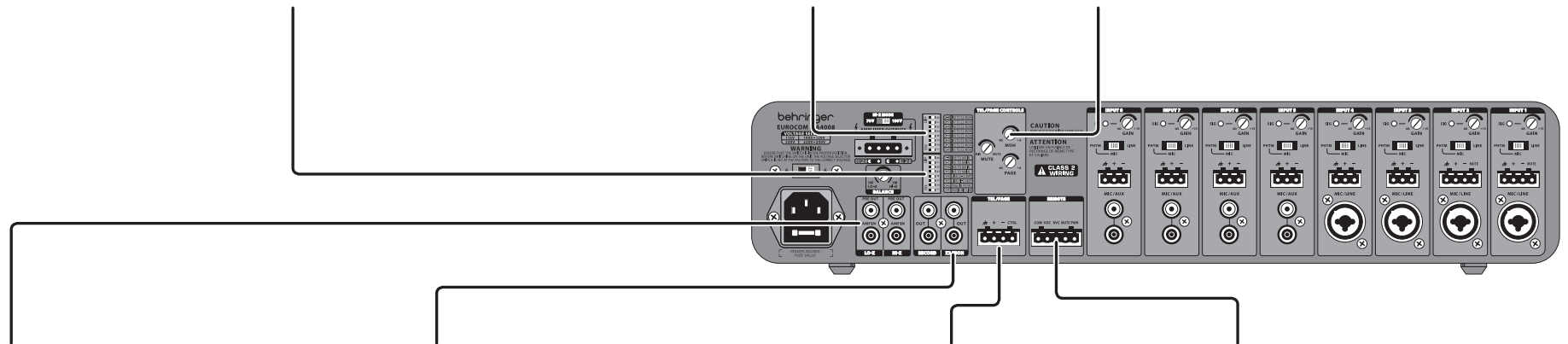
MOH level control adjusts the Z2/MOH (Music On Hold) output level.

El control de nivel **MOH** ajusta el nivel de la salida Z2/MOH (música durante la espera).

Le réglage **MOH** détermine le niveau de la sortie Z2/MOH (Music On Hold).

MOH-Pegelregler steuert den Ausgangspegel am Z2/MOH-Anschluss (Warteschleife).

O controle de nível **MOH** ajusta o nível da saída Z2/MOH (música durante tempo de espera).



PRE OUT/AMP IN (MA4008 only) RCA phono jacks are provided for LO-Z and HI-Z amplifiers. Use these to insert an external signal processor, such as compressor/limiter between preamp and power amplifier.

Los amplificadores LO-Z y HI-Z disponen de clavijas RCA **PRE OUT/AMP IN** (solo MA4008). Úselas para insertar un procesador de señal exterior, como un compresor/limitador entre el previo y la etapa de potencia.

Les RCA **PRE OUT/AMP IN** (MA4008 uniquement) servent aux amplificateurs LO-Z et HI-Z. Utilisez-les pour insérer un processeur de signal externe, comme un compresseur/limiteur entre le préampli et l'amplificateur.

PRE OUT/AMP IN (nur MA4008) Diese Cinch-Buchsen stehen für die nieder- und hochohmigen Verstärker (LO-Z und HI-Z) zur Verfügung. Über sie kann man externe Signalprozessoren,

wie Kompressor/Limiter zwischen Vorverstärker und Endstufe einschleifen.

Os amplificadores LQ-Z e HI-Z dispõem de jacks RCA phone **PRE OUT/AMP IN** (somente MA4008). Use-os para inserir um processador de sinais externos, tal como compressor/limitador entre o pré-amplificador e o amplificador de potência

Z2/MOH line-level audio output allows connectivity to external equipment dedicated to a second listening zone or a MOH (Music on Hold) connection to a telephone system.

La salida audio de nivel de línea **Z2/MOH** permite conectar esta unidad a un dispositivo externo dedicado a una segunda zona de escucha o a una conexión MOH (música durante la espera) para una centralita de teléfonos.

La sortie audio à niveau ligne **Z2/MOH** permet la connexion d'un équipement externe dédiée à une deuxième zone d'écoute ou pour une connexion de mise en attente de la musique MOH (Music on Hold) à un système téléphonique.

Z2/MOH Dieser Line-Pegel Audioausgang kann mit externen Geräten verbunden werden, die einer zweiten Hörzone oder einem MOH-Anschluss (Warteschleife) eines Telefonsystems zugewiesen sind.

A saída de áudio de nível de linha **Z2/MOH** possibilita conexão com aparelhagem externa dedicada a uma segunda zona de áudio ou a uma conexão MOH (música em espera) para um sistema telefônico.

TEL/PAGE input allows connection to a telephone paging system via detachable 4-pin Euroblock connector.

La entrada **TEL/PAGE** permite la conexión a un sistema de avisos telefónicos (centralita) a través de un Euroconector de 4 puntas extraíble.

L'entrée **TEL/PAGE** permet la connexion d'un système d'appel (Paging) par téléphone, grâce à l'embase Euroblock détachable à 4 broches.

TEL/PAGE-Eingang kann über einen abnehmbaren 4-Pol Euroblock-Anschluss mit einem Telefon-Pagingsystem verbunden werden.

A entrada **TEL/PAGE** possibilita conexão com um sistema de aviso telefônico através de um conector Euroblock de 4 pinos.

RECORD output provides a pre-master line-level output split to two RCA connectors.

La salida **RECORD** le ofrece una señal de nivel de línea pre-master dividida en dos clavijas RCA.

La sortie **RECORD** offre un signal pré-Master à niveau ligne, splitté sur deux RCA.

RECORD-Ausgang liefert ein auf zwei Cinch-Anschlüsse verteiltes pre-master Ausgangssignal mit Line-Pegel.

A saída **RECORD** possui sinal de nível de linha pré-master dividida em dois conectores RCA.

EUROCOM MA4008/MA4000M Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Étape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Regler

PT Passo 2: Controlos

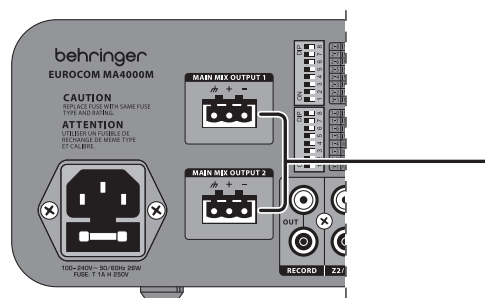
REMOTE control connector provides terminals for Common, + 5 VDC, Remote Volume, Mute, and Power Toggle. Use this 5-pin Euroblock to connect to an optional remote control.

El conector de control **REMOTE** dispone de terminales para Común, + 5 V DC, volumen remoto, mute y encendido. Use este Euroconector de 5 puntas para la conexión de un control remoto opcional.

L'embase **REMOTE** possède des broches de masse, + 5 Vcc, télécommande volume, Mute, et Power On/Off. Utilisez cette embase Euroblock à 5 broches pour connecter une télécommande optionnelle.

REMOTE-Anschluss mit Polen für Common, + 5 VDC, Remote Volume, Mute und Power Toggle. Verbinden Sie diesen 5-Pol Euroblock mit einer optionalen Fernbedienung.

O conector de controle **REMOTE** oferece terminais para Common (comum), + 5 V DC, Remote Volume (volume remoto), mute e Power Toggle. Use o Euroblock de 5 pinos para fazer a conexão a um controle remoto opcional.



MA4000M

MAIN MIX OUTPUT 1–2 allows connection to balanced or unbalanced, MIC or LINE-level inputs via 3-pin Euroblock connectors.

La salida **MAIN MIX OUTPUT 1–2** permite la conexión a entradas de nivel de micro o línea, balanceadas o no balanceadas, por medio de Euroconectores de 3 puntas.

Les sorties **MAIN MIX OUTPUT 1–2** permettent une connexion symétrique ou asymétrique à des entrées à niveau micro ou ligne, grâce au connecteur Euroblock à 3 broches.

MAIN MIX OUTPUT 1–2 Diese 3-Pol Euroblock-Anschlüsse kann man mit symmetrischen oder unsymmetrischen Eingängen mit Mikrofon- oder Line-Pegel verbinden.

A saída **MAIN MIX OUTPUT 1–2** possibilita conexão à entradas de nível de microfona ou de linha (MIC ou LINE-level) através de conectores Euroblock de 3 pinos.

PAGE level control adjusts the **PAGE** input level.

El control de nivel **PAGE** ajusta el nivel de la entrada **PAGE**.

Le réglage **PAGE** détermine le niveau d'entrée **PAGE**.

PAGE-Pegelregler steuert den **PAGE**-Eingangsspegel.

O controle de nível **PAGE** ajusta o nível da entrada **PAGE**.

SIG LED glows GREEN when the input level is nominal for the input.

El piloto **SIG** se ilumina en VERDE cuando el nivel es nominal para la entrada.

La Led **SIG** s'allume en VERT lorsque le niveau d'entrée est nominal.

SIG LED leuchtet GRÜN, wenn der Eingangspegel dem Nominalwert des Eingangs entspricht.

O LED **SIG** ilumina-se com uma luz VERDE quando o nível é nominal para a entrada

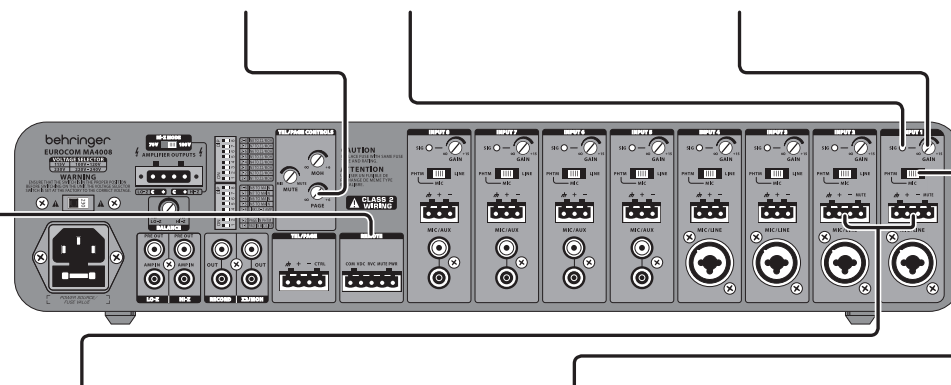
GAIN controls are provided on each input channel to optimize preamp gain.

Dispone de controles **GAIN** en cada canal de entrada para optimizar la ganancia del previo.

Le réglage de **GAIN** de chaque entrée optimise le niveau du signal en entrée de la voie.

GAIN-Regler zur Optimierung der Vorverstärkung sind pro Eingangskanal verfügbar.

Controles **GAIN** são fornecidos em cada canal de entrada para otimizar o ganho do pré-amplificador.



MIC/LINE INPUTS 1 and 2 accept balanced or unbalanced, microphone or line-level signals via 4-pin Euroblock connectors. A MUTE terminal is provided to toggle the muting function.

Las entradas **MIC/LINE INPUTS 1 y 2** aceptan señales de nivel de micro o línea, balanceadas o no balanceadas, a través de Euroconectores de 4 puntas. Dispone de un terminal MUTE para conmutar la función de anulación (mute).

Les **ENTRÉES MIC/LINE 1 et 2** acceptent les signaux symétriques ou asymétriques, à niveau micro ou ligne par le connecteur Euroblock à 4 broches. Une borne MUTE active/désactive la coupure du signal.

MIC/LINE INPUTS 1 und 2 Diese 4-Pol Euroblock-Anschlüsse akzeptieren symmetrische oder unsymmetrische Signale mit Mikrofon- oder Line-Pegel. Der verfügbare MUTE-Anschlusspol dient zum Umschalten der Mute-Funktion.

As entradas **MIC/LINE INPUTS 1 e 2** aceitam sinais de nível de microfona balanceados ou não balanceados, através de conectores Euroblock de 4 pinos. Um terminal MUTE está disponível para comutar a função do modo mute.

MIC/LINE/PHTM switch selects between microphone-level, line-level, or microphone-level with phantom power. El interruptor **MIC/LINE/PHTM** le permite elegir entre nivel de microfona, nivel de línea o nivel de micro con alimentación fantasma.

Le sélecteur **MIC/LINE/PHTM** sélectionne le signal micro, ligne, ou micro avec alimentation fantôme.

MIC/LINE/PHTM-Schalter wählt zwischen Mikrofonpegel, Line-Pegel oder Mikrofonpegel mit Phantomspannung. O botão **MIC/LINE/PHTM** possibilita a seleção entre o nível do microfona, nível de linha, ou nível de microfona com alimentação fantasma.

EUROCOM MA4008/MA4000M Getting started

EN Step 3: Getting started

Connections MA4008 / MA4000M

- 1 Before terminating any wire, turn all equipment off and disconnect the AC power.
- 2 Make all appropriate audio and power connections to the MA4008 / MA4000M.
- 3 Set the input sensitivity switches for the MIC/LINE inputs to the appropriate position. Select LINE for line-level signals, MIC for mic-level signals, or PHTM when using microphones that require phantom power.

MA4008 Amplifier Connections

- 1 Ensure the FUNCTION switches 3 and 4 are set to the ON position when not using the PRE OUT / AMP IN loop.
- 2 Ensure the loudspeaker power requirement does not exceed the HI-Z amp's available power output. Add up the total transformer taps of all the loudspeakers to be powered, e.g., four 70 V loudspeakers using 10 W transformer taps require 40 W of power. Do not exceed 80 W for the MA4008.

- 3 Set the HI-Z MODE switch to either 70 or 100 V to match the system's loudspeaker voltage requirement.

- 4 Ensure the loudspeaker impedance does not exceed (not less than) the minimum load impedance of MA4008's LO-Z amplifier (4 Ω). For example, two 8 Ω loudspeakers connected in parallel equal a combined impedance of 4 Ω .

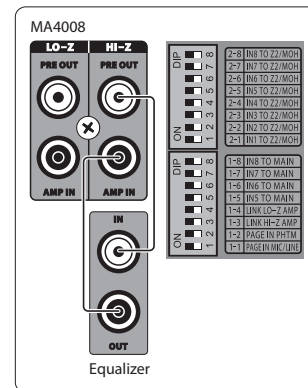
MA4000M MAIN OUTPUT Settings

Set DIP switches 1-4 (MAIN OUTPUT 1) or 1-3 (MAIN OUTPUT 2) to MIC or LINE level.

Inserting external processing (MA4008 only)

DIP switches 1-3 and 1-4 break the normally connected signal chain between the preamp and power amplifiers. Use this function to connect external signal processing equipment using the PRE OUT and AMP IN connections.

- 1 Set DIP switch 1-4 to the off position to insert external equipment to the LO-Z amplifier (use switch 1-3 for the HI-Z amplifier).
- 2 Connect the appropriate channel PRE OUT jack to the processor's line-level input connector.
- 3 Connect the processor's output to the appropriate channel AMP IN connector.



Volume and Gain

- 1 Before powering up, set INPUT LEVEL CONTROLS 1 – 8, rear panel GAIN controls 1 – 8, and MASTER VOLUME to the full counterclockwise (off) position.
- 2 Power on the unit
- 3 Slowly raise the rear panel GAIN control for the individual input channels until the green SIG LED illuminates.

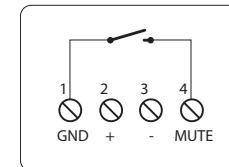
- 4 Raise the MASTER VOLUME control to the 10 – 12 o'clock position.
- 5 Slowly raise the front panel INPUT LEVEL CONTROLS for the individual input channels.
- 6 Adjust the MASTER VOLUME to the desired overall listening volume.
- 7 Adjust the LO and HI equalization controls to tailor system bass and treble response.
- 8 For the MA4008, adjust the BALANCE control to set the relative volume level between the 70 / 100 V loudspeakers and the 4 – 16 Ω loudspeakers.

Basic background music / paging system setup

The basic muting function lowers the volume level of background audio by a designated amount when the unit receives a contact-activated mute signal.

Contact-Activated Muting

Shorting pins 1 and 4 of any one of the MIC/LINE or TEL/PAGE 4-pin Euroblock connectors activates the muting function. These terminals can be used for connection to a dedicated mute switch or contact closure from external equipment.



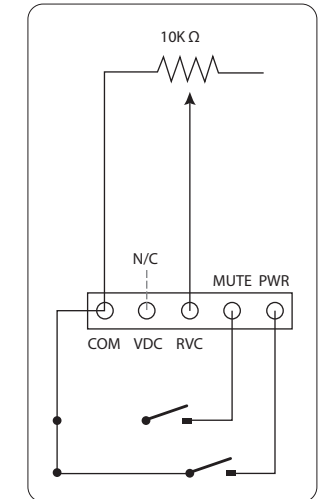
Turn the MUTE depth control to the full clockwise position for maximum attenuation. To defeat the mute function (0 dB attenuation), turn the MUTE DEPTH control to the full counterclockwise position.

- 1 Set the 3-position slide switch on INPUT 1 to MIC (center).
- 2 Connect a dynamic microphone to MIC/LINE INPUT 1.
- 3 Wire a N/O (normally-open) momentary switch to pins 1 and 4 of the 4-pin Euroblock connector on INPUT 1.
- 4 Set the 3-position slide switch on INPUT 5 to LINE (right).
- 5 Connect a line-level music source to AUX INPUT 5.
- 6 Set the MUTE DEPTH control to the full counterclockwise position (no attenuation).
- 7 Adjust the background music to the desired listening level using the volume control for AUX INPUT 4 on the front panel.
- 8 While speaking into the microphone and activating the attached MUTE switch, adjust the volume control for MIC INPUT 1 on the front panel and the MUTE DEPTH control on the rear panel so the announcement is clearly audible over the background music.

REMOTE Wiring Detail

A standard 10K Ω linear taper potentiometer can be connected for remote volume control.

Momentary switches can be used to remotely-control system mute and power toggle.



EUROCOM MA4008/MA4000M Puesta en marcha

ES Paso 3: Puesta en marcha

Conexiones MA4008 / MA4000M

- 1 Antes de conectar ningún cable, apague todos los aparatos y quite el cable de alimentación de los mismos.
- 2 Realice todas las conexiones audio y de alimentación en el MA4008 / MA4000M.
- 3 Ajuste los interruptores de sensibilidad de entrada de las entradas MIC/LINE a sus posiciones adecuadas. Elija LINE para señales de nivel de línea, MIC para señales con nivel de micrófono o PHTM cuando utilice micros que requieran alimentación fantasma.

Conexiones de amplificador MA4008

- 1 Asegúrese de que los interruptores FUNCTION 3 y 4 estén ajustados a la posición ON cuando no esté usando el bucle PRE OUT / AMP IN.
- 2 Asegúrese de que los valores de potencia del recinto acústico no superasen la salida de potencia disponible del amplificador de HI-Z. Haga la suma de todos los transformadores de los recintos acústicos a conectar; p.e. cuatro recintos de 70 W con transformadores de 10 W requerirán 40 W de potencia. No supere los 80 W para el MA4008.
- 3 Ajuste el interruptor HI-Z MODE a 70 ó 100 V de acuerdo a los requisitos de voltaje de sus recintos acústicos.
- 4 Asegúrese de que la impedancia de altavoz no supere (no sea inferior a) la impedancia de carga mínima del amplificador LO-Z del MA4008 (4 Ω). Por ejemplo, dos recintos acústicos de 8 Ω conectados en paralelo suponen una impedancia combinada de 4 Ω.

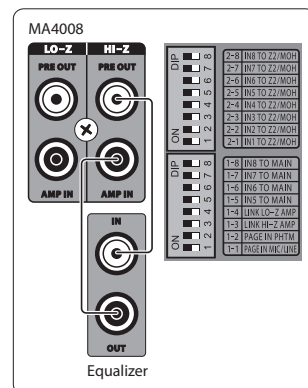
Ajustes MAIN OUTPUT del MA4000M

Ajuste los interruptores de posición 1-4 (MAIN OUTPUT 1) ó 1-3 (MAIN OUTPUT 2) a nivel MIC o LINE.

Inserción de procesadores externos (solo MA4008)

Los interruptores de posición 1-3 y 1-4 rompen la cadena de señal conectada normalmente entre el previo y las etapas de potencia. Use esta función para conectar procesadores de señal externos usando las tomas PRE OUT y AMP IN.

- 1 Ajuste los interruptores de posición 1-4 a la posición OFF para insertar un dispositivo externo al amplificador LO-Z (use los interruptores 1-3 para el amplificador HI-Z).
- 2 Conecte la toma PRE OUT del canal adecuado a la toma de entrada de nivel de línea del procesador.
- 3 Conecte la salida del procesador de señal a la toma AMP IN del canal adecuado.



Volumen y ganancia

- 1 Antes de encender la unidad, ajuste los controles INPUT LEVEL 1 – 8, los controles GAIN 1 – 8 del panel posterior y MASTER VOLUME a su tope izquierdo (off).
- 2 Encienda la unidad

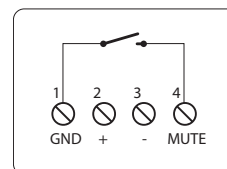
- 3 Suba lentamente la posición del control GAIN del panel trasero para cada uno de los canales de entrada individuales hasta que se ilumine el piloto verde SIG.
- 4 Suba el control MASTER VOLUME a la posición de, más o menos, las "10 – 12 en punto".
- 5 Suba lentamente la posición de los controles INPUT LEVEL del panel frontal para cada uno de los canales de entrada individuales.
- 6 Ajuste el control MASTER VOLUME al volumen de escucha final que quiera.
- 7 Ajuste los controles de equalización LO y HI a la respuesta de graves y agudos que quiera para el sistema.
- 8 En el MA4008, ajuste con el control BALANCE el nivel de volumen relativo entre los altavoces de 70 / 100 V y los de 4 – 16 Ω.

Configuración de sistema de avisos / música de fondo

La función básica de anulación o muting reduce el nivel de volumen del audio de fondo en la cantidad establecida en cuanto la unidad recibe una señal de anulación activada por contacto.

Anulación activada por contacto

El corte de las puntas 1 y 4 en cualquiera de los Euroconector de 4 puntas MIC/LINE o TEL/PAGE activa la función de anulación. Puede usar estos terminales para la conexión a un conmutador de anulación específico o cierre por contacto de un dispositivo externo.



Gire el control MUTE DEPTH a su tope

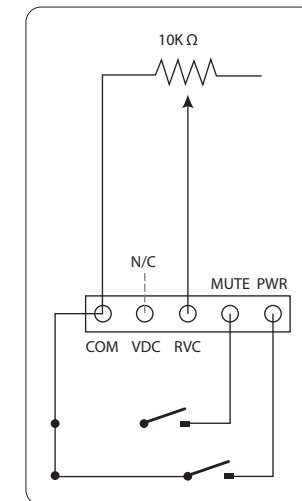
derecho para la máxima atenuación. Para desactivar la función de anulación (atenuación de 0 dB), gire este control MUTE DEPTH a su tope izquierdo.

- 1 Ajuste el interruptor de tres posiciones de INPUT 1 a MIC (centro).
- 2 Conecte un micrófono dinámico a la toma MIC/LINE INPUT 1.
- 3 Conecte un interruptor momentáneo de tipo N/O (normalmente abierto) a las puntas 1 y 4 del Euroconector de 4 puntas de INPUT 1.
- 4 Ajuste el interruptor de tres posiciones de INPUT 5 a LINE (derecha).
- 5 Conecte una fuente musical con nivel de línea a la entrada AUX INPUT 5.
- 6 Ajuste el control MUTE DEPTH a su tope izquierdo (sin atenuación).
- 7 Ajuste la música de fondo al nivel de escucha que quiera por medio del control de volumen de AUX INPUT 4 del panel frontal.
- 8 Mientras habla en el micrófono y activa el interruptor MUTE conectado, ajuste el control de volumen de MIC INPUT 1 en el panel frontal y el control MUTE DEPTH del panel trasero de forma que el aviso sea claramente audible por encima de la música de fondo.

Detalle del cableado REMOTE

Puede conectar un potenciómetro lineal standard de 10 KΩ para el control remoto del volumen.

Puede usar interruptores o disparadores momentáneos para el control remoto de la anulación y el encendido del sistema.



EUROCOM MA4008/MA4000M Mise en œuvre

Étape 3 : Mise en œuvre

Connexions MA4008 / MA4000M

- 1 Avant toute connexion, placez tous les équipements hors tension et déconnectez les cordons secteur.
 - 2 Réalisez toutes les connexions audio et secteur nécessaires au MA4008 / MA4000M.
 - 3 Placez les sélecteurs de sensibilité d'entrée MIC/LINE sur la position adaptée.
- Sélectionnez LINE pour les signaux à niveau ligne, MIC pour les signaux à niveau micro, ou PHTM si vous utilisez un micro nécessitant l'alimentation fantôme.

Connexions de l'amplificateur MA4008

- 1 Veillez à ce que les micro-contacteurs FUNCTION 3 et 4 soient en position ON lorsque vous n'utilisez pas la boucle PRE OUT / AMP IN.
- 2 Veillez à ce que les données électriques des haut-parleurs ne dépassent pas la puissance disponible de l'ampli HI-Z. Ajoutez toutes les valeurs des bobinages des haut-parleurs à alimenter, soit par exemple quatre haut-parleurs de 70 V utilisant le bobinage secondaire de 10 W du transformateur nécessitent une puissance de 40 W. Veillez à ne pas dépasser 80 W avec le MA4008.

- 3 Réglez le sélecteur HI-Z MODE sur 70 ou 100 V pour correspondre à la tension requise pour les haut-parleurs.

- 4 Veillez à ce que l'impédance des haut-parleurs ne dépasse pas (reste inférieure) à l'impédance minimum de charge de l'amplificateur LO-Z du MA4008 (soit 4 Ω). Par exemple, deux haut-parleurs de 8 Ω connectés en parallèle donnent une impédance totale de 4 Ω.

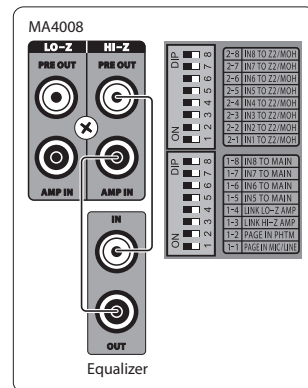
Réglages MAIN OUTPUT du MA4000M

Réglez les micro-contacteurs 1-4 (MAIN OUTPUT 1) ou 1-3 (MAIN OUTPUT 2) sur MIC ou LINE.

Insertion d'un processeur externe (MA4008 uniquement)

Les micro-contacteurs 1-3 et 1-4 coupent le signal entre le préampli et l'étage de sortie de puissance. Utilisez cette fonction pour connecter un processeur de signal externe à l'aide des connexions PRE OUT et AMP IN.

- 1 Réglez les micro-contacteurs 1-4 sur Off pour insérer un processeur externe à l'amplificateur LO-Z (utilisez les contacteurs 1-3 pour l'amplificateur HI-Z).
- 2 Connectez la sortie PRE OUT à l'entrée ligne du processeur.
- 3 Connectez la sortie du processeur au connecteur AMP IN correspondant.



Volume et Gain

- 1 Avant la mise sous tension, placez les réglages INPUT LEVEL CONTROLS 1 – 8, les réglages GAIN 1 – 8 de face arrière, et le MASTER VOLUME au minimum (sur Off).
- 2 Placez l'amplificateur sous tension.
- 3 Montez progressivement le réglage de GAIN de face arrière des entrées individuelles, jusqu'à ce que la Led verte SIG s'allume.

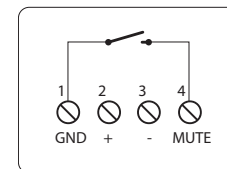
- 4 Montez le bouton MASTER VOLUME en position 10 – 12 heures.
- 5 Montez lentement les réglages INPUT LEVEL des voies d'entrée.
- 6 Montez le MASTER VOLUME jusqu'à obtenir le niveau d'écoute souhaité.
- 7 Réglez les correcteurs LO et HI en fonction de la réponse en fréquence souhaitée.
- 8 Avec le MA4008, réglez le bouton BALANCE pour définir le niveau relatif entre les enceintes 70 / 100 V et les enceintes 4 – 16 Ω.

Configuration de la musique de fond / système d'appels

La fonction de coupure atténue la musique de fond d'un taux défini lorsque l'amplificateur reçoit un signal de coupure activé par contact.

Coupure activée par contact électrique

Un court-circuit entre les broches 1 et 4 des connecteurs Euroblock MIC/LINE ou TEL/PAGE active la fonction de coupure. Ces broches peuvent être utilisées pour la connexion d'un contacteur externe de coupure ou peuvent être connectées au contacteur d'un équipement externe.



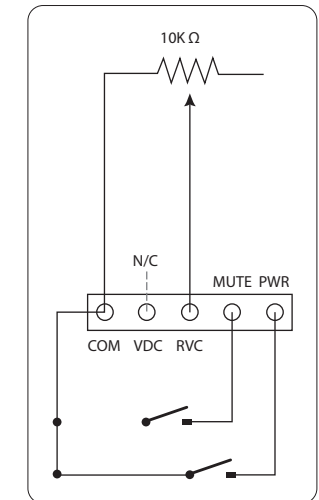
Tournez le bouton MUTE au maximum pour obtenir une atténuation maximale. Pour désactiver la coupure (atténuation de 0 dB), tournez le bouton MUTE au minimum.

- 1 Placez le sélecteur à 3 positions de l'entrée INPUT 1 sur MIC (au centre).
- 2 Connectez un micro dynamique à l'entrée MIC/LINE INPUT 1.
- 3 Câblez un contacteur (ouvert au repos) entre les broches 1 et 4 du connecteur Euroblock à 4 broches de l'entrée INPUT 1.
- 4 Placez le sélecteur à 3 positions de l'entrée INPUT 5 sur LINE (à droite).
- 5 Connectez une source à niveau ligne à l'entrée AUX INPUT 5.
- 6 Réglez le bouton MUTE au minimum (pas d'atténuation).
- 7 Réglez la musique de fond sur le niveau d'écoute souhaité avec le réglage de volume de l'entrée AUX INPUT 4 en face avant.
- 8 Parlez dans le micro et activez le contacteur de coupure MUTE. Réglez le volume de l'entrée MIC INPUT 1 en face avant et le bouton MUTE de face arrière jusqu'à ce que l'appel s'entende clairement sur la musique de fond.

Détail de la fonction de télécommande REMOTE

Vous pouvez connecter un potentiomètre linéaire de 10 kΩ pour gérer le volume à distance.

Vous pouvez utiliser des contacteurs pour gérer à distance les coupures et la mise sous/hors tension.



EUROCOM MA4008/MA4000M Erste Schritte

DE Schritt 3: Erste Schritte

Anschlüsse MA4008 / MA4000M

- 1 Bevor Sie Kabel anschließen, müssen Sie alle Geräte ausschalten und das Netzkabel abziehen.
- 2 Stellen Sie alle erforderlichen Audio- und Netzanschlüsse am MA4008 / MA4000M her.
- 3 Stellen Sie die Eingangsempfindlichkeits-Schalter der MIC/LINE-Eingänge auf die korrekte Position ein. Wählen Sie LINE für Line-Pegel-Signale, MIC für Mikrofonpegel-Signale oder PHTM für Mikrofone, die Phantomspannung benötigen.

MA4008 Verstärkeranschlüsse

- 1 Wenn Sie den PRE OUT / AMP IN Loop nicht verwenden, müssen die FUNKTION-Schalter 3 und 4 auf ON stehen.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der Spannungsbedarf der Lautsprecher nicht die verfügbare Ausgangsleistung des HI-Z Verstärkers übersteigt. Addieren Sie die Transformatorabgriffe aller zu betreibenden Lautsprecher, z. B. vier 70 V Lautsprecher mit jeweils 10 W Trafo-Abgriffen benötigen 40 W Leistung. Überschreiten Sie beim MA4008 nicht den Wert von 80 W.
- 3 Stellen Sie den HI-Z MODE-Schalter entweder auf 70 oder 100 V ein, um den Spannungsbedarf der Systemlautsprecher abzustimmen.
- 4 Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecherimpedanz nicht die Mindestlastimpedanz des LO-Z Verstärkers (4 Ω) des MA4008 überschreitet (nicht kleiner ist). Beispiel: Zwei parallel angeschlossene 8 Ω Lautsprecher ergeben zusammen eine Impedanz von 4 Ω .

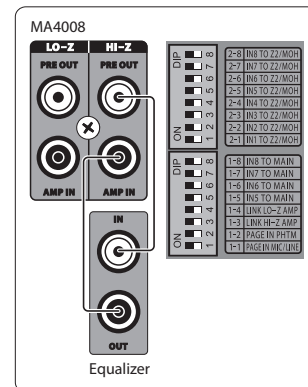
MA4000M MAIN OUTPUT-Einstellungen

Stellen Sie die DIP-Schalter 1-4 (MAIN OUTPUT 1) oder 1-3 (MAIN OUTPUT 2) auf MIC- oder LINE-Pegel ein.

Externe Prozessoren einschleifen (nur MA4008)

Die DIP-Schalter 1-3 und 1-4 unterbrechen die normalerweise geschlossene Signalkette zwischen Vorverstärker und Endstufen. Mittels dieser Funktion können Sie externe Signalprozessoren über die PRE OUT- und AMP IN-Anschlüsse einschleifen.

- 1 Stellen Sie DIP-Schalter 1-4 auf OFF, um externe Geräte in den LO-Z Verstärker einzuschleifen. (Verwenden Sie Schalter 1-3 für den HI-Z Verstärker).
- 2 Verbinden Sie die PRE OUT-Buchse des entsprechenden Kanals mit dem Line-Pegel-Eingang des Prozessors.
- 3 Verbinden Sie den Ausgang des Prozessors mit der AMP IN-Buchse des entsprechenden Kanals.



Lautstärke und Verstärkung

- 1 Bevor Sie das Gerät einschalten, sollten Sie die INPUT LEVEL-REGLER 1 – 8, die rückseitigen GAIN-Regler 1 – 8 und MASTER VOLUME ganz nach links drehen (AUS).

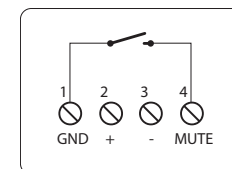
- 2 Schalten Sie das Gerät ein.
- 3 Drehen Sie den rückseitigen GAIN-Regler der einzelnen Eingangskanäle langsam auf, bis die grüne SIG LED leuchtet.
- 4 Drehen Sie den MASTER VOLUME-Regler auf 10 – 12 Uhr auf.
- 5 Drehen Sie die vorderseitigen INPUT LEVEL-REGLER der einzelnen Eingangskanäle langsam auf.
- 6 Stellen Sie MASTER VOLUME auf die gewünschte Gesamtlautstärke ein.
- 7 Stellen Sie die LO und HI EQ-Regler ein, um den Bass- und Höhenfrequenzgang des Systems anzupassen.
- 8 Stellen Sie beim MA4008 den BALANCE-Regler ein, um den relativen Lautstärkepegel zwischen den 70 / 100 V Lautsprechern und den 4 – 16 Ω Lautsprechern anzupassen.

Grundsätzliche Einrichtung von Hintergrundmusik / Pagingsystem

Die Muting-Funktion verringert die Lautstärke der Hintergrundmusik um einen bestimmten Wert, sobald das Gerät ein kontakt-aktiviertes Mute-Signal empfängt.

Kontakt-aktiviertes Muting

Durch Kurzschließen der Pole 1 und 4 bei einem der MIC/LINE oder TEL/PAGE 4-Pol Euroblock-Anschlüsse wird die Muting-Funktion aktiviert. Man kann diese Pole mit einem speziellen Mute-Schalter oder dem Schließkontakt externer Geräte verbinden.



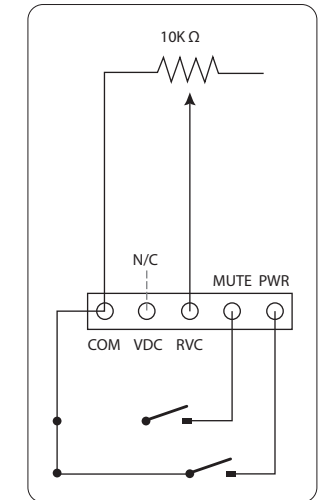
Drehen Sie den MUTE DEPTH-Regler ganz nach rechts, um die maximale Bedämpfung zu erzielen. Um die Mute-Funktion zu deaktivieren (0 dB Bedämpfung), drehen Sie den MUTE DEPTH-Regler ganz nach links.

- 1 Stellen Sie den 3-Weg Schiebescalter bei INPUT 1 auf MIC (Mitte) ein.
- 2 Schließen Sie ein Dynamikmikrofon an MIC/LINE INPUT 1 an.
- 3 Verdrahten Sie einen nichtrastenden Schalter mit Arbeitskontakt mit den Polen 1 und 4 des 4-Pol Euroblock-Anschlusses von INPUT 1.
- 4 Stellen Sie den 3-Weg Schiebescalter von INPUT 5 auf LINE (rechts) ein.
- 5 Schließen Sie eine Musikquelle mit Line-Pegel an AUX INPUT 5 an.
- 6 Drehen Sie den MUTE DEPTH-Regler ganz nach links (keine Bedämpfung).
- 7 Stellen Sie die Hintergrundmusik mit dem vorderseitigen Pegelregler von AUX INPUT 4 auf die gewünschte Lautstärke ein.
- 8 Während Sie ins Mikrofon sprechen und den angeschlossenen MUTE-Schalter aktivieren, stellen Sie den vorderseitigen Pegelregler von MIC INPUT 1 und den rückseitigen MUTE DEPTH-Regler so ein, dass Ihre Durchsage deutlich vor der Hintergrundmusik zu hören ist.

Verdrahtungsanleitung der Fernbedienung

Für eine ferngesteuerte Pegelregelung kann man ein standard 10K Ω Potentiometer mit linearem Verlauf anschließen.

Für die ferngesteuerte Bedämpfung und das Ein/Ausschalten des Systems kann man nichtrastende Schalter verwenden.



EUROCOM MA4008/MA4000M Primeiros Passos

PT Passo 3: Primeiros Passos

Conexões MA4008 / MA4000M

- Antes de fazer a terminação de qualquer fio, desligue todo o equipamento e desconecte a alimentação de energia.
- Faça todas as conexões de áudio e energia com o MA4008 / MA4000M que forem necessárias.
- Ajuste os botões de sensibilidade de entrada para as entradas MIC/LINE na posição adequada. Selecione LINE para sinais de nível de linha, MIC para sinais de nível de microfone, ou PHTM quando estiver usando microfones que requeiram alimentação fantasma.

Conexões de Amplificador MA4008

- Certifique-se de que os botões FUNCTION 3 e 4 estejam ajustados na posição ligada ON quando não estiver usando o loop PRE OUT / AMP IN.
- Certifique-se de que os requerimentos de potência do alto-falante não exceda a potência de saída disponível do HI-Z. Adicione todos os pontos de conexão de transformadores de todos os alto-falantes que serão alimentados, ex. quatro alto-falantes de 70 V usando pontos de conexão de transformadores de 10 W requerem potência de 40 W. Não deixe que ultrapasse 80 W para o MA4008.
- Ajuste o botão do modo HI-Z MODE para 70 ou para 100 V de modo a corresponder com os requerimentos de voltagem dos alto-falantes do sistema.

- Certifique-se de que a impedância do alto-falante não exceda (não menos do que) a carga mínima de impedância do amplificador MA4008's LO-Z (4 Ω). Por exemplo, dois alto-falantes de 8 Ω conectados em paralelo, têm uma impedância composta total de 4 Ω.

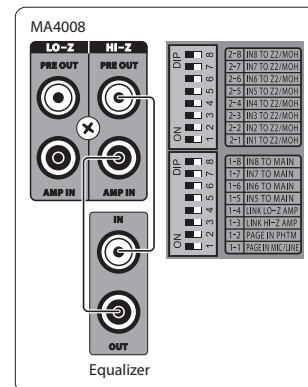
Ajustes de MAIN OUTPUT do MA4000M

Coloque os botões 1-4 DIP (MAIN OUTPUT 1) ou 1-3 (MAIN OUTPUT 2) em nível de microfone ou de linha (MIC ou LINE level).

Inserção de processadores externos (somente MA4008)

Botões DIP 1-3 e 1-4 quebram a cadeia de sinal que está normalmente conectada entre o pré-amplificador e os amplificadores de potência. Use esta função para conectar aparelhagem de processamento de sinais externa usando as conexões PRE OUT e AMP IN.

- Coloque o botão DIP 1-4 na posição desligada (off) para inserir aparelhagem externa ao amplificador LO-Z (use o botão 1-3 para o amplificador HI-Z).
- Conecte o jack de canal PRE OUT adequado ao conector de entrada de nível de linha do processador.
- Conecte a saída do processador ao conector de canal AMP IN adequado.



Volume e Ganho

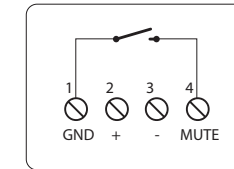
- Antes de ligar, coloque os controles de nível de entrada INPUT LEVEL CONTROLS 1 – 8, controles do painel traseiro GAIN 1 – 8, e MASTER VOLUME completamente na posição anti-horária (off).
- Ligue a unidade
- Aumente aos poucos o controle de ganho GAIN do painel traseiro para os canais de entrada individuais até que o SIG LED fique iluminado.
- Aumente o controle do MASTER VOLUME para a posição horária 10 – 12.
- Aumente aos poucos os controles de nível de entrada INPUT LEVEL CONTROLS do painel frontal dos canais de entradas individuais.
- Coloque o MASTER VOLUME no volume geral desejado.
- Ajuste os controles de equalização LO e HI para personalizar a resposta bass e treble.
- Para o MA4008, ajuste o controle BALANCE para que tenha o nível de volume relativo entre os alto-falantes de 70 / 100 V e os alto-falantes de 4 – 16 Ω.

Configuração de música de fundo básica / sistema de anúncios

A função básica do modo mute abaixa o nível de volume do áudio de fundo a um nível designado, quando a unidade recebe um sinal de modo mute ativado por contato.

Modo mute ativado por contato

Os pinos de curto-circuito 1 e 4 de qualquer um dos conectores Euroblock MIC/LINE ou TEL/PAGE de 4 pinos ativam a função mute. Estes terminais podem ser usados para conexões a botões de modo mute dedicados ou fechamento de contato de aparelhagem externa.



Gire o controle MUTE depth até a posição horária completa para obter atenuação máxima. Para anular a função mute (0 dB de atenuação), gire o controle MUTE DEPTH até a posição anti-horária completa.

- Coloque o botão de 3 posições na entrada INPUT 1 para MIC (no centro).
- Conecte um microfone dinâmico à entrada MIC/LINE INPUT 1.
- Ligue um botão momentâneo NA (Normalmente Aberto) com os pinos 1 e 4 do conector de 4 pinos Euroblock na entrada INPUT 1.
- Coloque o botão de 3 posições na entrada INPUT 5 em LINE (à direita).
- Conecte uma fonte de música de nível de linha à entrada AUX INPUT 5.
- Coloque o controle MUTE DEPTH na posição anti-horária completa (sem atenuação).

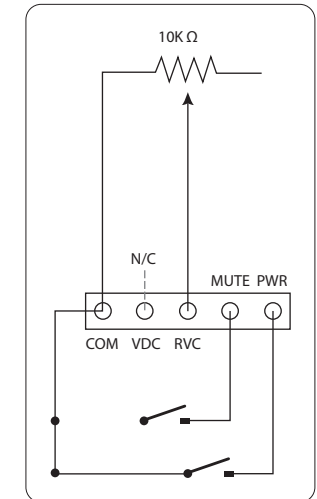
- Ajuste a música de fundo ao nível desejado usando o controle de volume para a entrada AUX INPUT 4 no painel frontal.

- Ajuste o controle de volume da entrada MIC INPUT 1 no painel frontal e o controle MUTE DEPTH no painel traseiro enquanto estiver falando ao microfone e ativando o botão MUTE anexado, para que o anúncio seja claramente audível sobre a música de fundo.

Detalhes de fiação REMOTA

Um potenciômetro linear taper padrão de 10K Ω pode ser conectado para possibilitar o controle de volume remoto.

Botões momentâneos podem ser usados para colocar o sistema em modo mute e comutar o sistema remotamente.



EUROCOM MA4008/MA4000M Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Étape 3 : Mise en œuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

Configuration Switches / Interruptores de configuración / Micro-contacteurs de configuration / Konfigurationsschalter / Botões de configuração

MA4000M

DIP		8	2-8	IN8 TO Z2/MOH
DIP		7	2-7	IN7 TO Z2/MOH
DIP		6	2-6	IN6 TO Z2/MOH
DIP		5	2-5	IN5 TO Z2/MOH
DIP		4	2-4	IN4 TO Z2/MOH
DIP		3	2-3	IN3 TO Z2/MOH
DIP		2	2-2	IN2 TO Z2/MOH
DIP		1	2-1	IN1 TO Z2/MOH
ON		1	1-8	IN8 TO MAIN
ON		2	1-7	IN7 TO MAIN
ON		3	1-6	IN6 TO MAIN
ON		4	1-5	IN5 TO MAIN
ON		5	1-4	MIC/LINE OUT1
ON		6	1-3	MIC/LINE OUT2
ON		7	1-2	PAGE IN PHTM
ON		8	1-1	PAGE IN MIC/LINE

MA4008

DIP		8	2-8	IN8 TO Z2/MOH
DIP		7	2-7	IN7 TO Z2/MOH
DIP		6	2-6	IN6 TO Z2/MOH
DIP		5	2-5	IN5 TO Z2/MOH
DIP		4	2-4	IN4 TO Z2/MOH
DIP		3	2-3	IN3 TO Z2/MOH
DIP		2	2-2	IN2 TO Z2/MOH
DIP		1	2-1	IN1 TO Z2/MOH
ON		1	1-8	IN8 TO MAIN
ON		2	1-7	IN7 TO MAIN
ON		3	1-6	IN6 TO MAIN
ON		4	1-5	IN5 TO MAIN
ON		5	1-4	LINK LO-Z AMP
ON		6	1-3	LINK HI-Z AMP
ON		7	1-2	PAGE IN PHTM
ON		8	1-1	PAGE IN MIC/LINE

Switch	Channel	Function
2-8	INPUT 8	Assign to ZONE 2/MOH
2-7	INPUT 7	Assign to ZONE 2/MOH
2-6	INPUT 6	Assign to ZONE 2/MOH
2-5	INPUT 5	Assign to ZONE 2/MOH
2-4	INPUT 4	Assign to ZONE 2/MOH
2-3	INPUT 3	Assign to ZONE 2/MOH
2-2	INPUT 2	Assign to ZONE 2/MOH
2-1	INPUT 1	Assign to ZONE 2/MOH

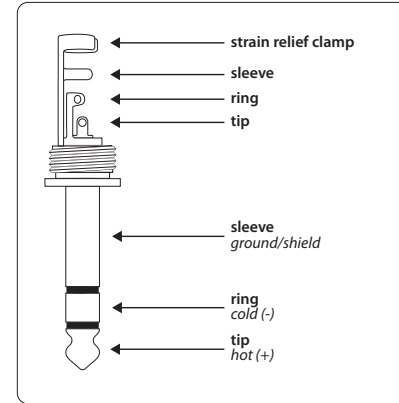
Switch	Channel	Function
1-8	INPUT 8	Assign to MAIN ZONE
1-7	INPUT 7	Assign to MAIN ZONE
1-6	INPUT 6	Assign to MAIN ZONE
1-5	INPUT 5	Assign to MAIN ZONE
1-4	MAIN MIX OUTPUT 1	Assign Mic or Line-level
1-3	MAIN MIX OUTPUT 2	Assign Mic or Line-level
1-2	PAGE IN	Assign Phantom Power
1-1	PAGE IN	Assign Mic or Line-level

Switch	Channel	Function
2-8	INPUT 8	Assign to ZONE 2/MOH
2-7	INPUT 7	Assign to ZONE 2/MOH
2-6	INPUT 6	Assign to ZONE 2/MOH
2-5	INPUT 5	Assign to ZONE 2/MOH
2-4	INPUT 4	Assign to ZONE 2/MOH
2-3	INPUT 3	Assign to ZONE 2/MOH
2-2	INPUT 2	Assign to ZONE 2/MOH
2-1	INPUT 1	Assign to ZONE 2/MOH

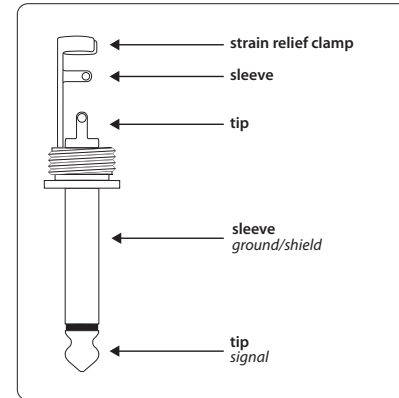
Switch	Channel	Function
1-8	INPUT 8	Assign to MAIN ZONE
1-7	INPUT 7	Assign to MAIN ZONE
1-6	INPUT 6	Assign to MAIN ZONE
1-5	INPUT 5	Assign to MAIN ZONE
1-4	LINK LO-Z AMP	Link PRE OUT to LO-Z AMP IN
1-3	LINK HI-Z AMP	Link PRE OUT to HI-Z AMP IN
1-2	PAGE IN	Assign Phantom Power
1-1	PAGE IN	Assign Mic or Line-level

Connectors

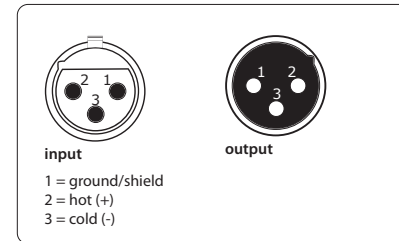
Balanced 1/4" TRS Connector



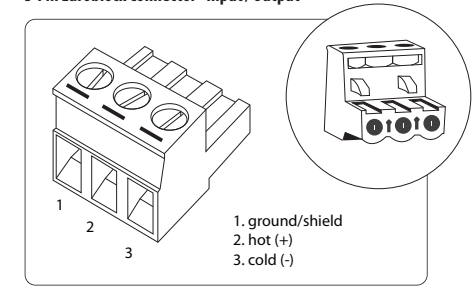
Unbalanced 1/4" TS Connector



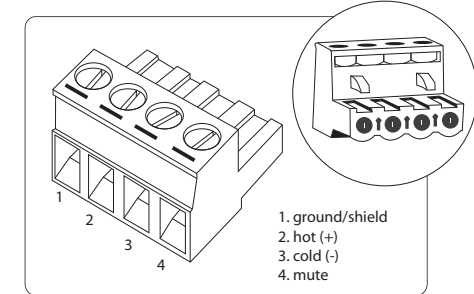
Balanced XLR Connectors



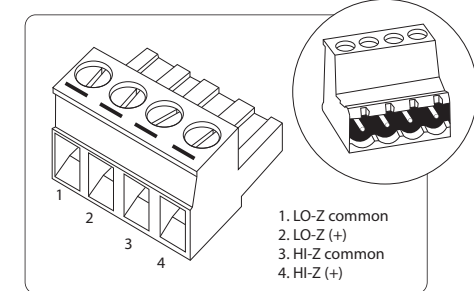
3-Pin Euroblock Connector - Input / Output



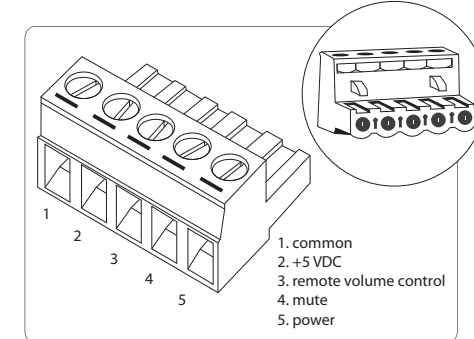
4-Pin Euroblock Connector - Input



4-Pole Euroblock Connector - Output



5-Pin Euroblock Connector - Remote



EN

ES

FR

DE

PT

EN Specifications

EN

MA4008

MA4000M

Audio Inputs		
Mic / Line Inputs 1 & 2		
Type	2 x XLR / ¼" TRS combo jacks 2 x 4-pin Euroblock in parallel	
Impedance	Mic: -50 to 0 dBV, 600 Ω Line: -27 to 0 dBV, 600 Ω Electronically balanced	
Mic / Line Inputs 3 & 4		
Type	2 x XLR / ¼" TRS combo jacks 2 x 3-pin Euroblock in parallel	
Impedance	Mic: -50 to 0 dBV, 600 Ω Line: -27 to 0 dBV, 600 Ω Electronically balanced	
Inputs 5 - 8		
Type	4 x 3-pin Euroblock, electronically balanced	
Impedance	Mic: -50 to 0 dBV, 600 Ω Line: -27 to 0 dBV, 600 Ω	
Auxiliary		
Type	4 x RCA stereo summed	
Impedance	-10 dBV, 10 kΩ, unbalanced	Line: -10 dBV, 10 kΩ, unbalanced
Tel / Page input		
Type	1 x 4-pin Euroblock	
Impedance	Mic: -50 to 0 dBV, 600 Ω Line: -27 to 0 dBV, 600 Ω	
Power amp input		
Type	1 x dual RCA jack	
Impedance	0 dBV, 600 Ω, unbalanced	
Phantom power		
Type	24 VDC, switchable Inputs 1– 8 and Tel/Page	
Audio Outputs		
Amplifier output		
Type	1 x 4-pin female Euroblock	
LO-Z	2 terminals @ 4 Ω	
HI-Z	2 terminals @ 70 V / 100 V, switchable	
Output regulation	< 2 dB, no load to full load	
Main mix outputs 1 & 2		
Type	2 x 3-pin male Euroblock, Mic/Line switchable	
Impedance	Mic: -40 dBV, 1 kΩ Line: 0 dBV, 600 Ω Electronically balanced	
Preamp output		
Type	1 x dual RCA jack	
Impedance	0 dBV, 600 Ω, unbalanced	
ZZ / Mon output		
Type	1 x dual RCA jack	
Impedance	0 dBV, 600 Ω, unbalanced	
Record output		
Type	1 x dual RCA jack	
Impedance	0 dBV, 600 Ω, unbalanced	
Amplifier		
Amplifier channels		
Type	LO-Z: 1 x 4 Ω, minimum HI-Z: 1 x 70 / 100 V, switchable	
Power output LO-Z 1% THD, 1 kHz sine wave		
Type	80 W RMS @ 8 Ω 160 W RMS @ 4 Ω	
Min. impedance	4 Ω	
Power output HI-Z 1% THD, 1 kHz sine wave		
Type	80 W RMS @ 70 V 80 W RMS @ 100V	
Min. impedance	62 Ω @ 70 V 125 Ω @ 100 V	

MA4008

MA4000M

System Information		
Dynamic range		Mic: 65 dB Line: 80 dB
THD+N		0.5% @ 1 kHz, rated output
Frequency response		50 Hz - 18 kHz, +/- 2 dB
Tone controls		Low: +/- 12 dB @ 100 Hz High: +/- 12 dB @ 10 kHz
Control Connections		
Remote		1 x 5-pin Euroblock connector
Volume		10 kΩ linear-taper potentiometer
Power		+5 VDC voltage make contact input; no open voltage
Mute		No-voltage make contact input; open voltage 5 VDC Short circuit: < 10 mA
DC power		+5 VDC, 100 mA Current limited, short-circuit protected
Tel / Page		1 x 4-pin Euroblock, 1 terminal
Mute		No-voltage make contact input; open voltage 24 VDC Short circuit: < 10 mA
Inputs 1 & 2		2 x 4-pin Euroblock, 1 terminal each
Mute		No-voltage make contact input; open voltage 24 VDC Short circuit: < 10 mA
Indicators		
Power		LED ring illumination (Yellow)
Overload / protection		LED ring indication (Red)
Output level		LED VU output meter (Yellow and Red while clipping)
Power Supply (Fuses)		
Mains voltage		Switchable, 100 ~ 120/220 ~ 240 VAC, 50/60 Hz
Fuse		T 5 AH 250 V / T 2.5 AH 250V
Power efficiency		68% (max.)
Power consumption		52 W @ idle 70 W @ ½ power 113 W @ ¼ power 234 W @ full power
Mains connector		Standard IEC receptacle
Dimensions / Weight		
Dimensions (H x W x D)		appr. 3.5 x 17 x 16" appr. 88 x 432 x 406 mm
Weight		appr. 13.4 lbs / 6.1 kg

Especificaciones técnicas

MA4008

MA4000M

Entradas Audio

Entradas Mic / Line 1 & 2		
Tipo	2 x conectores combo XLR / TRS 6,3 mm 2 x Euroconectores de 4 puntas en paralelo	
Impedancia	Mic: -50 a 0 dBV, 600 Ω Line: -27 a 0 dBV, 600 Ω Balanceado electrónicamente	
Entradas Mic / Line 3 & 4		
Tipo	2 x conectores combo XLR / TRS 6,3 mm 2 x Euroconectores de 3 puntas en paralelo	
Impedancia	Mic: -50 a 0 dBV, 600 Ω Line: -27 a 0 dBV, 600 Ω Balanceado electrónicamente	
Entradas 5 - 8		
Tipo	4 x Euroconectores de 3 puntas, balanceado electrónicamente	
Impedancia	Mic: -50 a 0 dBV, 600 Ω Line: -27 a 0 dBV, 600 Ω	
Auxiliar		
Tipo	4 x RCA sumados en stereo	
Impedancia	-10 dBV, 10 kΩ, no balanceado	Line: -10 dBV, 10 kΩ, no balanceado
Entrada Tel / Page		
Tipo	1 x Euroconector de 4 puntas	
Impedancia	Mic: -50 a 0 dBV, 600 Ω Line: -27 a 0 dBV, 600 Ω	
Entrada Power amp		
Tipo	1 x doble RCA	—
Impedancia	0 dBV, 600 Ω, no balanceado	—
Alimentación fantasma		
Tipo	24 V CC, conmutable Entradas 1– 8 y Tel/Page	

Salidas Audio

Salida de amplificador	1 x Euroconector de 4 puntas hembra	—
LO-Z	2 terminales @ 4 Ω	—
HI-Z	2 terminales @ 70 V / 100 V, conmutable	—
Regulación de salida	< 2 dB, sin carga a carga máxima	—
Salidas Main mix 1 & 2		
Tipo	—	2 x Euroconector de 3 puntas macho, conmutable Mic/Line
Impedancia	—	Mic: -40 dBV, 1 kΩ Line: 0 dBV, 600 Ω Balanceado electrónicamente
Salida Preamp		
Tipo	1 x doble RCA	—
Impedancia	0 dBV, 600 Ω, no balanceado	—
Salida Z2 / Mon		
Tipo	1 x doble RCA	
Impedancia	0 dBV, 600 Ω, no balanceado	
Salida Record		
Tipo	1 x doble RCA	
Impedancia	0 dBV, 600 Ω, no balanceado	

Amplificador

Canales de amplificador	LO-Z: 1 x 4 Ω, mínimo HI-Z: 1 x 70 / 100 V, conmutable	—
Salida de potencia LO-Z 1% THD, onda sinusoidal 1 kHz	80 W RMS @ 8 Ω 160 W RMS @ 4 Ω	—
Impedancia mínima	4 Ω	—
Salida de potencia HI-Z 1% THD, onda sinusoidal 1 kHz	80 W RMS @ 70 V 80 W RMS @ 100V	—
Impedancia mínima	62 Ω @ 70 V 125 Ω @ 100 V	—

MA4008

MA4000M

Información del Sistema

Rango dinámico	Mic: 65 dB Line: 80 dB
THD+N	0.5% @ 1 kHz, salida media
Respuesta de frecuencia	50 Hz - 18 kHz, +/- 2 dB
Controles de tono	Low: +/- 12 dB @ 100 Hz High: +/- 12 dB @ 10 kHz

Conexiones de Control

Remote	1 x Euroconector de 5 puntas
Volume	Potenciómetro lineal 10 kΩ
Power	Voltaje +5 V CC hace contacto de entrada; No voltaje abierto
Mute	No voltaje hace contacto de entrada; voltaje 5 V CC abierto Cortocircuito: < 10 mA
DC power	+5 V CC, 100 mA Limitación de corriente, protección contra cortocircuitos
Tel / Page	1 x Euroconector de 4 puntas, 1 terminal
Mute	No voltaje hace contacto de entrada; voltaje 24 V CC abierto Cortocircuito: < 10 mA
Inputs 1 & 2	2 x Euroconector de 4 puntas, 1 terminal cada uno
Mute	No voltaje hace contacto de entrada; voltaje 24 V CC abierto Cortocircuito: < 10 mA

Indicadores

Encendido	Anillo de pilotos luminosos (amarillo)
Sobrecarga/protección	Anillo de pilotos luminosos (rojo)
Nivel de salida	Medidor de salida VU con pilotos luminosos (amarillo y rojo en la saturación)

Alimentación (Fusibles)

Voltaje	Conmutable, 100 ~ 120/220 ~ 240 VAC, 50/60 Hz	100 ~ 240 VAC, 50/60 Hz
Fusible	T 5 AH 250 V / T 2.5 AH 250V	T 1 AH 250 V
Eficiencia	68% (máximo)	—
Consumo	52 W @ reposo 70 W @ 1/3 de potencia 113 W @ 1/2 de potencia 234 W @ máxima potencia	26 W

Conector de alimentación

Receptáculo IEC standard

Dimensiones / Peso

Dimensiones (A x L x P)	appr. 3.5 x 17 x 16" aprox. 88 x 432 x 406 mm	
Peso	aprox. 13.4 lbs / 6.1 kg	aprox. 10.2 lbs / 4.6 kg

Caractéristiques techniques

MA4008

MA4000M

Entrées Audio

Entrées Mic / Line 1 & 2	
Type	2 x embases combinées XLR / Jack stéréo 6,35 mm 2 x Euroblock 4 broches en parallèle
Impédance	Mic : -50 à 0 dBV, 600 Ω Line : -27 à 0 dBV, 600 Ω Symétrie électronique
Entrées Mic / Line 3 & 4	
Type	2 x embases combinées XLR / Jack stéréo 6,35 mm 2 x Euroblock 3 broches en parallèle
Impédance	Mic : -50 à 0 dBV, 600 Ω Line : -27 à 0 dBV, 600 Ω Symétrie électronique
Entrées 5 - 8	
Type	4 x Euroblock 3 broches, à symétrie électronique
Impédance	Mic : -50 à 0 dBV, 600 Ω Line : -27 à 0 dBV, 600 Ω
Auxiliaires	
Type	4 x RCA mélangées en mono
Impédance	-10 dBV, 10 kΩ, asymétrique Line : -10 dBV, 10 kΩ, asymétrique
Entrée Tel / Page	1 x Euroblock 4 broches
Impédance	Mic : -50 à 0 dBV, 600 Ω Line : -27 à 0 dBV, 600 Ω
Entrée étage de puissance	1 x double RCA
Impédance	0 dBV, 600 Ω, asymétrique
Alimentation fantôme	24 Vcc, commutable Entrées 1–8 et Tel/Page

Sorties Audio

Sortie amplificateur	1 x Euroblock femelle à 4 broches	—
LO-Z	2 borniers de 4 Ω	—
HI-Z	2 borniers de 70 V / 100 V, commutables	—
Régulation de sortie	< 2 dB, pas de charge à pleine charge	—
Sorties générales 1 et 2	—	2 x Euroblock 3 broches, commutable Mic/Line
Impédance	—	Mic : -40 dBV, 1 kΩ Line : 0 dBV, 600 Ω Symétrie électronique
Preamp output	1 x double RCA	—
Impédance	0 dBV, 600 Ω, asymétrique	—
ZZ / Mon output	—	1 x double RCA
Impédance	—	0 dBV, 600 Ω, asymétrique
Sortie Record	—	1 x dual RCA jack
Impédance	—	0 dBV, 600 Ω, asymétrique

Amplificateur

Canaux amplificateur	LO-Z : 1 x 4 Ω, minimum HI-Z : 1 x 70 / 100 V, commutable	—
Puissance de sortie LO-Z, DHT de 1 % signal sinus à 1 kHz	80 W efficace dans 8 Ω 160 W efficace dans 4 Ω	—
Impédance min.	4 Ω	—
Puissance de sortie HI-Z, HT de 1 % signal sinus à 1 kHz	80 W efficace dans 70 V 80 W efficace dans 100V	—
Impédance min.	62 Ω dans 70 V 125 Ω dans 100 V	—

MA4008

MA4000M

Information Système

Plage dynamique	Mic : 65 dB Line : 80 dB
DHT+Bruit	0,5% à 1 kHz, à puissance nominale
Réponse en fréquence	50 Hz - 18 kHz, +/- 2 dB
Réglages de timbre	Low : +/- 12 dB à 100 Hz High : +/- 12 dB à 10 kHz

Connexions de Réglages

Télécommande	1 x Euroblock 5 broches
Volume	Potentiomètre à piste linéaire 10 kΩ
Mise sous/hors tension	Contact avec tension de +5 Vcc ; pas de tension en mode ouvert
Mute	Contact sans tension ; tension en mode ouvert 5 Vcc Court-circuit : < 10 mA
Tension continue	+5 Vcc, 100 mA Limitée en courant, protection contre les courts-circuits
Tel / Page	1 x Euroblock 4 broches, 1 bornier
Mute	Contact sans la tension ; tension en mode ouvert 24 Vcc Court-circuit : < 10 mA
Entrées 1 & 2	2 x Euroblock 4 broches, 1 bornier chacun
Mute	Contact sans la tension ; tension en mode ouvert 24 Vcc Court-circuit : < 10 mA

Témoins

Mise sous tension	Cercle lumineux à Led (jaune)
Surcharge / protection	Cercle lumineux à Led (rouge)
Niveau de sortie	Afficheur de niveau de sortie Led VU (jaune et rouge pendant l'éclairage)

Alimentation (Fusibles)

Tension secteur	À découpage, 100 ~ 120/220 ~ 240 VAC, 50/60 Hz	100 ~ 240 VAC, 50/60 Hz
Fusible	T 5 AH 250 V / T 2,5 AH 250V	T 1 AH 250 V
Rendement	68 % (max.)	—
Consommation électrique	52 W au repos 70 W à 1/2 de puissance 113 W à 1/3 de puissance 234 W à pleine puissance	26 W
Embase secteur	IEC Standard	
Dimensions / Poids		
Dimensions (h x l x p)	environ 88 x 432 x 406 mm	
Poids	environ 6,1 kg	environ 4,6 kg

Technische Daten

MA4008

MA4000M

Audioeingänge

Mic / Line-Eingänge 1 & 2	
Typ	2 x XLR / 6,35 mm TRS Kombibuchsen 2 x 4-Pol Euroblock parallel geschaltet
Impedanz	Mic: -50 bis 0 dBV, 600 Ω Line: -27 bis 0 dBV, 600 Ω elektronisch symmetrisch
Mic / Line-Eingänge 3 & 4	
Typ	2 x XLR / 6,35 mm TRS Kombibuchsen 2 x 3-Pol Euroblock parallel geschaltet
Impedanz	Mic: -50 bis 0 dBV, 600 Ω Line: -27 bis 0 dBV, 600 Ω elektronisch symmetrisch
Eingänge 5 - 8	
Typ	4 x 3-Pol Euroblock, elektronisch symmetrisch
Impedanz	Mic: -50 bis 0 dBV, 600 Ω Line: -27 bis 0 dBV, 600 Ω
Aux-Anschlüsse	
Typ	4 x Cinch stereo summiert
Impedanz	-10 dBV, 10 kΩ, unsymmetrisch Line: -10 dBV, 10 kΩ, unsymmetrisch
Tel / Page-Eingang	1 x 4-Pol Euroblock
Impedanz	Mic: -50 bis 0 dBV, 600 Ω Line: -27 bis 0 dBV, 600 Ω
Endstufeneingang	1 x doppelte Cinch-Buchse —
Impedanz	0 dBV, 600 Ω, unsymmetrisch —
Phantomspannung	24 VDC, schaltbar Eingänge 1–8 und Tel / Page

Audioausgänge

Verstärkerausgang	1 x 4-Pol Euroblock-Buchse	—
LO-Z	2 Anschlüsse @ 4 Ω	—
HI-Z	2 Anschlüsse @ 70 V / 100 V, schaltbar	—
Ausgangsregelung	< 2 dB, Nulllast bis Vollast	—
Main Mix-Ausgänge 1 & 2	—	2 x 3-Pol Euroblock-Stecker, Mic/Line schaltbar
Impedanz	—	Mic: -40 dBV, 1 kΩ Line: 0 dBV, 600 Ω elektronisch symmetrisch
Vorverstärkerausgang	1 x doppelte Cinch-Buchse	—
Impedanz	0 dBV, 600 Ω, unsymmetrisch	—
ZZ / Mon Ausgang	1 x doppelte Cinch-Buchse	—
Impedanz	0 dBV, 600 Ω, unsymmetrisch	—
Record-Ausgang	1 x doppelte Cinch-Buchse	—
Impedanz	0 dBV, 600 Ω, unsymmetrisch	—

Verstärker

Verstärkerkanäle	LO-Z: 1 x 4 Ω, Minimum HI-Z: 1 x 70 / 100 V, schaltbar	—
Ausgangsleistung LO-Z 1% THD, 1 kHz Sinuswelle	80 W RMS @ 8 Ω 160 W RMS @ 4 Ω	—
Mindestimpedanz	4 Ω	—
Ausgangsleistung HI-Z 1% THD, 1 kHz Sinuswelle	80 W RMS @ 70 V 80 W RMS @ 100 V	—
Mindestimpedanz	62 Ω @ 70 V 125 Ω @ 100 V	—

MA4008

MA4000M

Systeminformationen

Dynamikbereich	Mic: 65 dB Line: 80 dB
Klirrfaktor + Rauschen	0,5% @ 1 kHz, Nennausgangsleistung
Frequenzgang	50 Hz - 18 kHz, +/- 2 dB
Klangregler	Low: +/- 12 dB @ 100 Hz High: +/- 12 dB @ 10 kHz

Steueranschlüsse

Fernbedienung	1 x 5-Pol Euroblock-Anschluss
Lautstärke	10 kΩ Potentiometer mit linearem Verlauf
Netz ein/aus	+5 VDC Spannung erzeugt Kontakteingang; keine Leerlaufspannung
Mute	Nullspannung erzeugt Kontakteingang; Leerlaufspannung 5 VDC Kurzschlussstrom: < 10 mA
Gleichspannung	+5 VDC, 100 mA spannungsbegrenzt, kurzschlussgeschützt
Tel / Page	1 x 4-Pol Euroblock, 1 Anschlusspol
Mute	Nullspannung erzeugt Kontakteingang; Leerlaufspannung 24 VDC Kurzschlussstrom: < 10 mA
Eingänge 1 & 2	2 x 4-Pol Euroblock, jeweils 1 Anschlusspol
Mute	Nullspannung erzeugt Kontakteingang; Leerlaufspannung 24 VDC Kurzschlussstrom: < 10 mA

Anzeigen

Netzanzeige	LED-Ring leuchtet (gelb)
Overload / Schutzfunktion	LED-Ring leuchtet (rot)
Ausgangspegel	LED VU Meter (gelb und rot bei Clipping)

Netzteil (Sicherungen)

Netzspannung	schaltbar, 100 ~ 120/220 ~ 240 VAC, 50/60 Hz	100 ~ 240 VAC, 50/60 Hz
Sicherung	T 5 AH 250 V / T 2,5 AH 250V	T 1 AH 250 V
Energieeffizienz	68% (max.)	—
Leistungsaufnahme	52 W @ Leerlauf 70 W @ ½ Leistung 113 W @ ¼ Leistung 234 W @ volle Leistung	26 W
Netzanschluss	standard IEC-Anschluss	

Abmessungen / Gewicht

Abmessungen (H x B x T)	ca. 3,5 x 17 x 16" ca. 88 x 432 x 406 mm	
Gewicht	ca. 13,4 lbs / 6,1 kg	ca. 10,2 lbs / 4,6 kg

Especificações

MA4008

MA4000M

Entradas de Áudio

Entradas Mic / Line 1 e 2	
Tipo	2 x XLR / ¼" TRS jacks combo 2 x Euroblock de 4 pinos em paralelo
Impedância	Mic: -50 a 0 dBV, 600 Ω Line: -27 a 0 dBV, 600 Ω Eletronicamente balanceado
Entradas Mic / Line 3 e 4	
Tipo	2 x XLR / ¼" TRS jacks combo 2 x Euroblock de 3 pinos em paralelo
Impedância	Mic: -50 a 0 dBV, 600 Ω Line: -27 a 0 dBV, 600 Ω Eletronicamente balanceado
Entradas 5 - 8	
Tipo	4 x Euroblock de 3 pinos, eletronicamente balanceado
Impedância	Mic: -50 a 0 dBV, 600 Ω Line: -27 a 0 dBV, 600 Ω
Auxiliar	
Tipo	4 x RCA resumidos em estéreo
Impedância	-10 dBV, 10 kΩ, não balanceado Line: -10 dBV, 10 kΩ, não balanceado
Entrada Tel / Page	
Tipo	1 x 4-pin Euroblock
Impedância	Mic: -50 a 0 dBV, 600 Ω Line: -27 a 0 dBV, 600 Ω
Entrada de Amplificador de potência	
Tipo	1 x jack RCA duplo
Impedância	0 dBV, 600 Ω, não balanceado
Alimentação Fantasma	
Tensão	24 VDC, comutável
Entradas	Entradas 1-8 e Tel / Page

Saídas de Áudio

Saída de Amplificador	
Tipo	1 x Euroblock fêmea de 4 pinos
LO-Z	2 terminais @ 4 Ω
HI-Z	2 terminais @ 70 V / 100 V, comutáveis
Regulação de saída	< 2 dB, sem carga até plena carga
Saídas de mix principal 1 & 2	
Tipo	2 x Euroblock macho de 3 pinos, Mic/Line comutável
Impedância	Mic: -40 dBV, 1 kΩ Line: 0 dBV, 600 Ω Eletronicamente balanceado
Saída do Préamplificador	
Tipo	1 x jack RCA duplo
Impedância	0 dBV, 600 Ω, não balanceado
Saída Z2 / Mon	
Tipo	1 x jack RCA duplo
Impedância	0 dBV, 600 Ω, não balanceado
Saída Record	
Tipo	1 x jack RCA duplo
Impedância	0 dBV, 600 Ω, não balanceado

Amplificador

Canais de amplificadores	
LO-Z	1 x 4 Ω, mínimo
HI-Z	1 x 70 / 100 V, comutável
Potência de saída LO-Z 1% THD, 1 kHz onda senoidal	
80 W RMS @ 8 Ω	—
160 W RMS @ 4 Ω	—
Impedância Min.	
4 Ω	—
Potência da saída HI-Z 1% THD, 1 kHz onda senoidal	
80 W RMS @ 70 V	—
80 W RMS @ 100V	—
Impedância Min.	
62 Ω @ 70 V	—
125 Ω @ 100 V	—

MA4008

MA4000M

Informações Sobre o Sistema

Faixa Dinâmica	Mic: 65 dB Line: 80 dB
THD+N	0.5% @ 1 kHz, potência nominal de saída
Resposta da frequência	50 Hz - 18 kHz, +/- 2 dB
Controles de tom	Baixa: +/- 12 dB @ 100 Hz Alta: +/- 12 dB @ 10 kHz

Conexões de Controle

Remoto	1 x conector Euroblock de 5 pinos
Volume	10 kΩ potenciômetro linear
Potência	Voltagem +5 VDC faz contato de entrada; nenhuma voltagem aberta
Mute	Nenhuma voltagem faz contato de entrada; voltagem 5 VDC aberta Curto-circuito: < 10 mA
Corrente Contínua	+5 VDC, 100 mA Limitação de corrente, protegida contra curto-circuitos
Tel / Page	1 x Euroblock de 4 pinos, 1 terminal
Mute	Nenhuma voltagem faz contato de entrada; voltagem 24 VDC aberta Curto-circuito: < 10 mA
Entradas 1 e 2	
Tipo	2 x Euroblock de 4 pinos, 1 terminal cada
Mute	Nenhuma voltagem faz contato de entrada; voltagem 24 VDC aberta Curto-circuito: < 10 mA

Indicadores

Power	iluminação do anel do LED (Amarelo)
Sobre carga / proteção	Indicação do anel do LED (Vermelho)
Nível de saída	Medidor de saída VU com LEDs (Amarelo e Vermelhos durante clipping)

Fonte de Alimentação (Fusíveis)

Tensão da Rede	Comutável, 100 ~ 120/220 ~ 240 VAC, 50/60 Hz	100 ~ 240 VAC, 50/60 Hz
Fusível	T 5 AH 250 V / T 2.5 AH 250V	T 1 AH 250 V
Eficiência da energia elétrica	68% (máx.)	—
Consumo de energia	52 W @ ocioso 70 W @ ½ power 113 W @ ¼ power 234 W @ full power	26 W
Tomada elétrica	Receptáculo padrão IEC	

Dimensões / Peso

Dimensões (H x W x D)	aprox. 3,5 x 17 x 16" aprox. 88 x 432 x 406 mm	
Peso	aprox. 13,4 lbs / 6,1 kg	aprox. 10,2 lbs / 4,6 kg

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new MUSIC Group equipment right after you purchase it by visiting behringer.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your MUSIC Group Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the MUSIC Group Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at behringer.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato MUSIC Group justo después de su compra accediendo a la página web behringer.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor MUSIC Group en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor MUSIC Group de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit MUSIC Group aussi vite que possible sur le site Internet behringer.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur MUSIC Group près de chez vous, contactez le distributeur MUSIC Group de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet behringer.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site behringer.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veuillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues MUSIC Group-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein MUSIC Group Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den MUSIC Group Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter "Support" aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem "Online Support" gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter "Support" finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento MUSIC Group logo após a compra visitando o site behringer.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor MUSIC Group não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor MUSIC Group para o seu país listado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION



Responsible Party Name: **MUSIC Group Services US Inc.**
Address: **18912 North Creek Parkway,
Suite 200 Bothell, WA 98011, USA**
Phone/Fax No.: **Phone: +1 425 672 0816
Fax: +1 425 673 7647**

EUROCOM MA4008/MA4000M

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Group can void the user's authority to use the equipment.

eurocom
installed sound

